

RITMO

AÑO XXXV
Núm. 348

NOVIEMBRE
1964

Precio: 16 ptas.



II Festival Internacional de Música, en Barcelona

Homenaje a Toldrá. — *Intérpretes y público ovacionan la partitura de El giravolt de maig, mostrada en alto por el director de orquesta, Antonio Ros Marbá.*

LEOPOLDO QUEROL

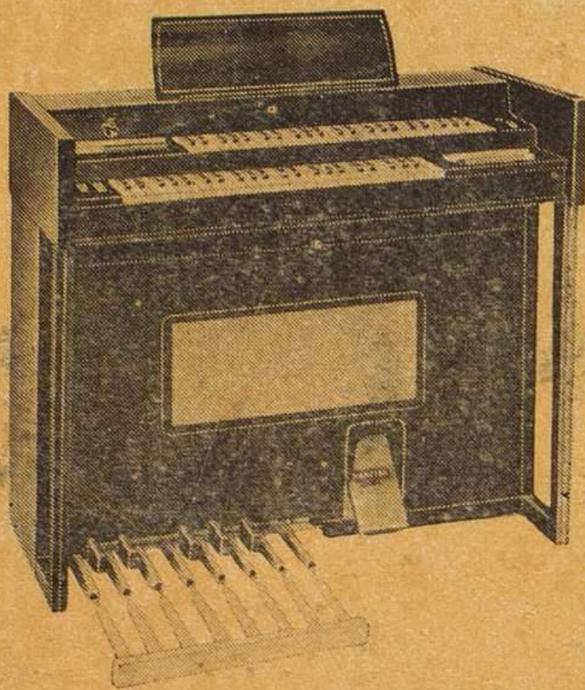
Ayer, en los Festivales de Palma de Mallorca, para celebrar el Centenario de la muerte de Chopin, ante el Pleyel del gran romántico en la celda número 4 de la Cartuja de Valldemosa. Hoy, en la celebración de las Bodas de Plata del Instituto Ramiro de Maeztu ante un gran cola Bechstein.



órganos
eléctricos
a lengüetas

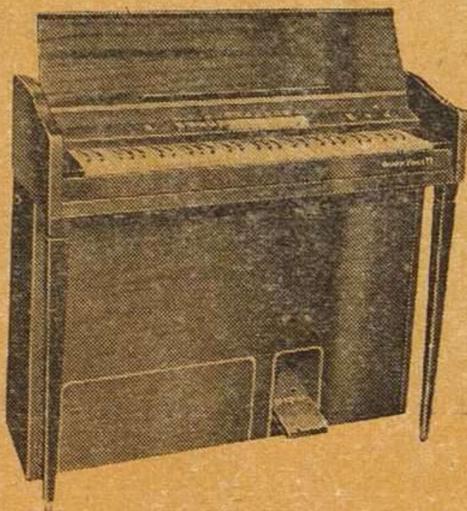
**GOLDEN
VOICE**
«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos
sonido natural por
lengüetería de
especial construcción



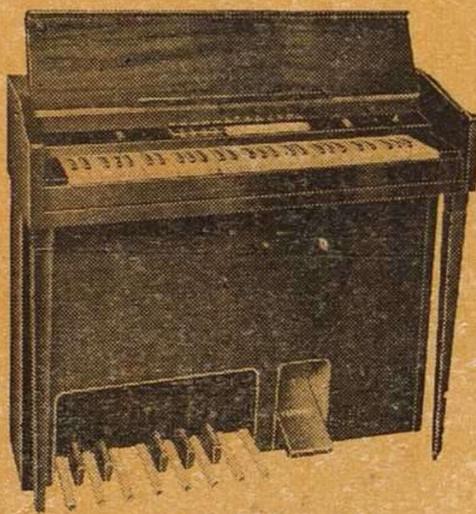
Spinet

2 Teclados de 49 notas, DO a DO
Pedalero de 13 pedales de DO a DO.
4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".
4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".
2 Voces pedalero: 16" - 8".
13 Registros automáticos primer teclado.
15 Registros automáticos segundo teclado.
Vibrato en el segundo teclado.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm
Precio: Ptas. 45.400



GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.
61 teclas DO a DO, cinco octavas.
4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".
Vibrato.
13 Registros automáticos.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.
Ejecución B: iguales características técnicas
como ejecución A y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
Ejecución A: Ptas. 23.675.
Ejecución B: Ptas. 33.600.



GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A
como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO
de una octava DO a DO dos voces 16" - 8"
Ejecución B:
Iguales características técnicas como
ejecución A, y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO
Ejecución A: Ptas. 26.150.
Ejecución B: Ptas. 36.200.

Solicite catálogo de color
de la gama completa de
los instrumentos GOLDEN
VOICE "La voz de oro"

Construidos por
ENRIQUE KELLER, S.A.
apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con
FARFISA
ANCONA - Italia



PIANORGAN 631

Características técnicas:
60 teclas DO a Si, cinco octavas
2 filas voces especiales armonium
3 registros automáticos
Vibrato toda extensión teclado
Pedal expresión
Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.
Precio: Ptas. 12.700

300 para 83

E

Mucho expresan estas dos cifras. Se relacionan con las oposiciones comenzadas el día 16 del presente mes de noviembre para elegir los señores profesores que han de formar la Orquesta Sinfónica de Radio y Televisión Española.

d

La cifra 300 corresponde al número de profesores que han cursado sus instancias solicitando ser admitidos a las oposiciones para cubrir las plazas de esta segunda orquesta oficial; la cifra 83, al número de señores profesores que integrarán el organismo orquestal, cuya creación es otro gran hecho histórico que se realiza dentro del período conmemorativo de los 25 Años de Paz, a cuya conmemoración asistimos entusiasmados y regocijados, llenos de fe y esperanza en el glorioso porvenir de la cultura musical patria.

i

Un gran número de profesores opositores para un gran número, también, de instrumentistas que ha de constituir la plantilla de la nueva orquesta. La convocatoria llegó a todo el ámbito nacional y a numerosos sectores profesionales del mundo. Las condiciones económicas son tentadoras: por primera vez en España los profesores pertenecientes a una orquesta oficial van a tener elevadas remuneraciones, y es natural que la convocatoria haya tenido ese éxito que todos celebramos. Nos consta que todos los señores profesores que están pasando ante el Tribunal seleccionador reúnen cualidades artísticas para poder sentarse ante un atril con la responsabilidad que van a exigir los quehaceres sinfónicos de la Orquesta de Radio y Televisión Española; pero no hay más plazas que las 83 anunciadas, y nos preguntamos: ¿qué valoración podrá concederse al mérito individual y colectivo de unos instrumentistas así elegidos y a una orquesta formada con tantas garantías artísticas? Sin duda, tendremos que asignar a esa Orquesta, desde los albores de su vida, un valor culminante.

t

Gran tarea a realizar por el Tribunal seleccionador, pero aún mayor la de los directores llamados a modelar y dirigir esta Orquesta, con una misión estatal de la que se beneficiarán España y el mundo entero, ya que la ambición artística lleva el impulso de las grandes conquistas españolas.

o

La expectación que existe en estos momentos en los medios musicales es extraordinaria. Verdaderos ases instrumentistas, solistas que saben ya de triunfos conseguidos en otras orquestas nacionales y extranjeras, profesores de idoneidad y vocación arrolladora; trescientos instrumentistas con anhelo de triunfo, con la decisión de una entrega total a elevados quehaceres de su profesión, han acudido a esta convocatoria excepcional y única; diríamos mejor que han acudido a una justa musical impresionante y emotiva.

r

RITMO, con calor de hermandad, da la bienvenida a esos 300 profesores instrumentistas, y desea a todos ellos la suerte de que su noble nombre llegue a figurar en la plantilla de la Orquesta Sinfónica de Radio y Televisión Española. A los ilustres profesores que están formando parte del Tribunal seleccionador les pedimos una atención viva, fija, la entrega más abnegada junto a la solvencia técnica que poseen, oídos para bien escuchar y ojos para mejor mirar y, como colofón, les deseamos el máximo acierto en el saber elegir lo mejor de lo mejor.

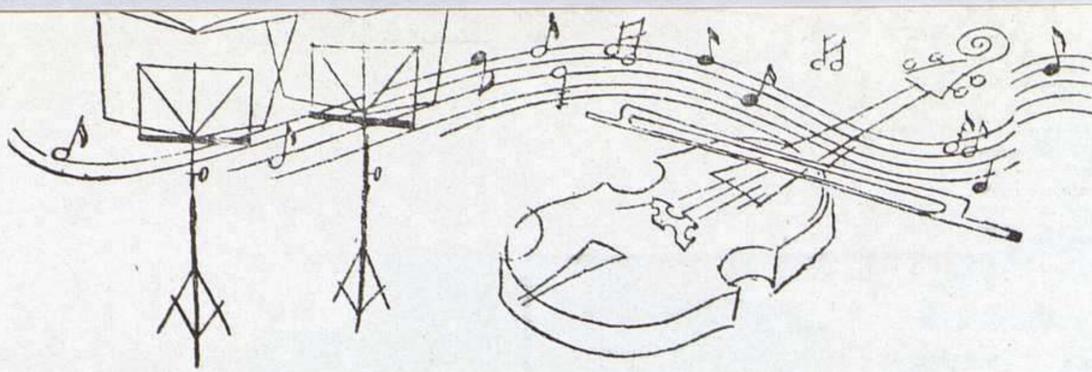
i

De los 300 candidatos van a quedar sin la plaza anhelada nada menos que 217, número suficiente para poder crear otras dos orquestas. Una podría ser la Orquesta Municipal, hace mucho tiempo codiciada. Madrid contará pronto con los tres millones de habitantes. Sus veintitantos distritos postales constituyen ya pequeñas ciudades que esperan recibir la cultura musical, y ésta debiera llegarles a través de la Banda Municipal y esa Orquesta que se creara, que podrían dar conciertos en audición directa en los principales cines de esos distritos postales madrileños. La otra orquesta podría ser patrocinada por un alto organismo financiero. ¿Por qué no por un mecenazgo como el de la Fundación March?

a

Esta excepcional convocatoria, a la que han acudido 300 ilustres profesores, bien podría servir para que todos ellos quedaran adheridos, vinculados al incremento del movimiento musical. España contaría así con equipos seleccionados para alcanzar las grandes victorias en el mejor juego español: el del arte.

i



LAS «SUITES» de BACH PARA VIOLONCELO SOLO

EL ARCO

El arco tiene capital importancia en los instrumentos de cuerda, cuyo sonido se obtiene por fricción, llamados también de *arco*.

El arco viene a ser como una prolongación de los dedos de la mano derecha, y por la sensibilidad de aquéllos el instrumentista debe saber siempre, a través de la elasticidad del arco y de la resistencia que encuentra, en qué región del mismo y en qué punto de la cuerda se establece el contacto.

En Bach, esta importancia del arco adquiere grandes proporciones y ocupa un primer plano. El arco debe ser *firme, flexible, ágil y lento*, en oportunos contrastes.

Por lo tanto, creemos de gran eficacia trabajar los *Estudios* números 3-5-6-11-13-14-17, para el brazo, y los números 29-30-34-37, para la muñeca (con sus variantes), de Sêvcik, del volumen 4.000 *golpes de arco*, transcrito para el violoncelo por Feuillard.

Por lo demás, para el estudio de una «suite» de Bach hay que someterse a los procedimientos generales establecidos para el estudio de cualquier obra de envergadura.

En posesión ya de la obra en su aspecto técnico-mecánico, *teniendo en dedos*, como se dice en la nomenclatura profesional, viene el momento de darle vida y carácter; se plantea el arduo problema de la interpretación.

La música es un arte de sucesión que necesita de intermediarios, constantemente renovados, entre el autor y la obra creada, para su realización exterior. A este intermediario se le llama intérprete. Interpretar una obra equivale a reproducirla, a crearla de nuevo, procurando exponer el pensamiento del autor a través de la subjetividad del intérprete. Todo ello obedece a un proceso de sensaciones y reacciones, cuyo estudio sería prolijo y encuadraría mejor en un curso de *Estética* que en el tema que nos ocupa.

Las «suites» para violoncelo solo, de Bach, por su escritura horizontal, pueden considerarse como modelos de arquitectura *monódica*. No obstante, tienen un carácter *polifónico*, que se manifiesta abiertamente en los movimientos lentos, en las «zarabandas» y en las gavotas de la *Sexta «suite»*, en que aparecen las dos voces y acordes a tres y cuatro sonidos. Además, las anima una exuberante vida rítmica.

Así, pues, como características fundamentales a observar en la

SANTOS SAGRERA

magnífico «cellista» y gran cultivador de la música de cámara, Catedrático del Conservatorio Superior del Liceo de Barcelona y del Conservatorio Municipal de Música de Manresa, prosigue hoy en RITMO una iniciación al estudio de las «Suites» para violoncelo solo, de Juan Sebastián Bach, que dedica «a sus colegas de buena voluntad, devotos del arte excelso del divino Cantor de Leipzig, no con la pretensión de sentar cátedra, sino con la buena fe del que no aspira a otra cosa que a aportar su grano de arena a la tarea común de divulgar y enaltecer como es debido la gloriosa figura de Juan Sebastián Bach».

interpretación de las «suites» que nos ocupan señalaremos: *importancia melódica, importancia polifónica, importancia rítmica.*

De la dinámica y de la agógica

Los clásicos eran muy parcos en anotar en sus obras indicaciones dinámicas y agógicas, debido a que generalmente el autor era quien tocaba sus propias obras y, naturalmente, no tenía necesidad de ello. Además, al interpretarlas usaban de estos elementos expresivos a tenor de la inspiración del momento, casi como una improvisación, y su estilo se transmitía, por tradición, de maestros a discípulos. Por otra parte, casi nadie producía con vistas a la publicación de su obra. El grabado de la música era muy costoso. La mayor prueba de afecto y distinción que podía dar un maestro a su discípulo era permitirle sacar copia de sus obras, cuando no le obligaba a ello, que, como es sabido, constituye una buena forma de practicar los cánones de la composición musical. Por eso en las copias de las «suites» que sacó Ana Magdalena Bach no figura ninguna indicación *dinámica ni agógica*. Una reproducción de las mismas va anexa a las «suites» que en un interesante trabajo de disección publicó Diran Alexanian, eminente violoncelista y gran pedagogo.

En la época de Bach no se conocían el *crescendo* ni el *diminuendo* tal como se entienden y aplican actualmente, esto es: esta gradación sonora que nos conduce casi insensiblemente del *pianísimo* al *fortísimo* y del *fortísimo* al *pianísimo*. Bach y los demás músicos de aquel entonces obtenían los diferentes grados de intensidad *aumentando o disminuyendo* los elementos sonoros: voces, instrumentos o, en el órgano, registros.

Grave error es la creencia, bastante generalizada por cierto, de que la música de Bach debe desenvolverse dentro del más *rígido y uniforme compás*. Dice el doctor Schweiter: «El ritmo que adopta

Bach en el primer compás suele continuar, sin cambio alguno, a través de toda la composición. Pero este ritmo homogéneo exige una elasticidad y un matiz, para lograr lo cual, con todos los respetos para el compás, puede, el intérprete, usar de un discreto «rubato».

De todos modos, estas inflexiones de movimiento y ritmo no deben ser el *objeto* ni el *fin* de la interpretación, sino un medio de hacer resaltar la línea temática y la arquitectura de la composición. Es recomendable, además, establecer el *rallentando* antes de la cadencia y no sobre la *cadencia*. La *cadencia* en Bach es algo sólido y categórico, que no admite una debilidad ni una vacilación. Ambas cosas ocurrirían de no observar esta precaución.

Así, pues, en lo que concierne a las «suites» para violoncelo solo, todo comedimiento en el empleo de la *dinámica* será altamente benéfico para su interpretación. De lo contrario se corre el riesgo de destruir una de las características más acusadas de Bach: la *plasticidad*.

Podríamos confeccionar tres fórmulas casi axiomáticas:

- I. Establecer una oposición de *piano* y *forte* exclusivamente.
- II. Iniciar y acabar en *forte*.
- III. Tener especial cuidado en que los *acentos* no se conviertan en *forte-piano* y *esforzando* al estilo beethoveniano.

La cuestión a resolver aquí es dónde radica el acento principal. El ritmo de los temas de Bach no se desarrolla siempre dentro de la natural acentuación del tiempo fuerte. Sucede frecuentemente que se establece una pugna entre el tiempo fuerte y el acento, que recae, precisamente, en un contra tiempo. Este acento es el que debe hacerse resaltar, para dar toda la plasticidad, en la música de Bach, característica que ya hemos dicho tiene una importancia capital.

Si llegara a agotarse el cúmulo de posibilidades limitadas del sistema musical diatónico—temor del filósofo inglés Stuard Mill—, la música electrónica sería la salvación del arte musical, y daría motivos para regocijarnos de veras. Si cotejamos fríamente las posibilidades acústicas que nos ofrece la música electrónica con las ya conocidas de la tradicional, veremos que aquéllas son incomparablemente más amplias, capaces de ahuyentar todo temor *stuardmillano* y asegurarnos arte musical mientras subsista la electricidad.

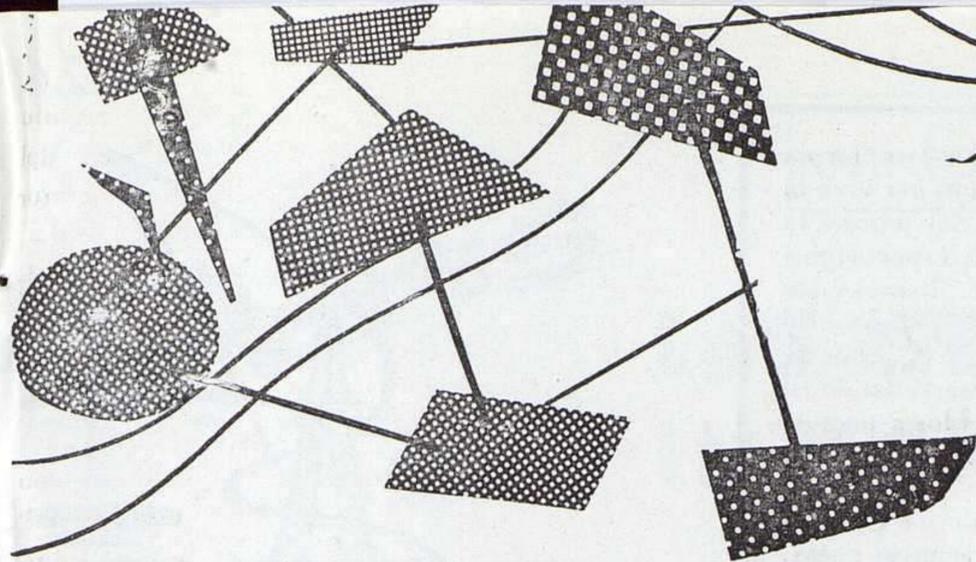
Las fronteras de un oído normal humano están limitadas por los índices—inferior y superior—de la audibilidad: 16 y 18.000 ciclos por segundo, más o menos. Hay personas que gozan de una agudeza auditiva más privilegiada. Muchos animales nos aventajan por este capítulo. En mi imaginación, el silbato canino de Sir Francis Galton, reclamo de perros inaudible para las personas.

Salvo casos excepcionales, los límites acústicos de la música tradicional están impuestos por las fronteras orquestales: 33 c. p. s.—nota extrema del contrafagot—y 5.000 c. p. s.—nota más aguda

FESTIVAL de AMERICA

Fue noticia de primer orden en su momento el anuncio de esta convención de la Música de América y España, y ha resultado acontecimiento su desarrollo. De aquí el que RITMO, consciente de su misión como órgano de prensa de la vida musical patria y portavoz en el mundo del quehacer de la Música española, se considere en el deber de dar cumplida información y comentario a éstas sin precedente jornadas.

Pero el interés que nos ha merecido el hecho está en contradicción con los factores tiempo y espacio precisos para haber cumplido con nuestras inquietudes periodísticas en torno a este certamen musical hispanoamericano dentro de las páginas de este número, y esta circunstancia es la que nos obliga a diferir hasta el próximo la satisfacción de recoger, al lado de las notas críticas de todas y cada una de las audiciones, otros trabajos dignos de ver la luz junto a nuestras informaciones sobre tan singular hecho.



¡No temas, Stuard Mill!

del píccolo—. Son los límites del piano, más o menos. Un buen órgano ensancha algo estas fronteras. Y dentro de estos límites vibratorios, la música tradicional sólo se queda con las notas del piano—menos de 90—, por efecto del temperamento igualado de nuestro sistema occidental. ¡Menos de noventa sonidos! Esto no deja de ser lamentable, ya que nuestro oído puede percibir perfectamente alrededor de 1.800 sonidos distintos, según los tests acústicos.

En cambio, la música electrónica nos proporciona fácilmente toda la gama de sonidos audibles, sin limitación alguna, como no sea la de nuestro oído. Es cuestión de manipular el control de los generadores electrónicos. Las frecuencias de onda se mi-

den con precisión matemática.

La música electrónica tampoco sabe de parcelaciones sonoras, debidas al temperamento de nuestra escala. Puede pasar de un sonido a otro por gradación imperceptible, dándonos los 300 sonidos encerrados en una escala de la zona media. El nuevo arte pone en manos del nuevo músico todo el campo de sonidos audibles. Los inaudibles—ultrasónicos—quedan reservados para otros menesteres de orden práctico: localización submarina, análisis de la leche, etc.

Con los generadores electrónicos queda a disposición del nuevo músico toda la extensión del campo sonoro. Para transplantar al dominio instrumental semejante campo de acción sería preciso imaginarnos un instrumento que abarcara la tesitura del píccolo, flauta, clarinete, fagot, contrafagot, etc.. La imaginación pierde las dimensiones de tan monumental instrumento, en comparación del cual la inmensa trompeta de los Alpes—el alpenhorn—resulta un juguete de niños.

Con el ejercicio de la música electrónica queda zanjada de una manera superabundante, facilísima y definitiva la cuestión multiseccular del *microtonalismo*. La melodía puede quedar convertida en un *continuo sonoro*, sin las asperezas de la ensambladura semitonal tradicional.

Si de las frecuencias pasamos a las intensidades sonoras, éstas también llevan muchísima más ventaja en la música electrónica. La tradicional ha controlado su intensidad por medio de los matices: *pp.*—*ff.* La intensidad juntamente con la frecuencia de onda marcan los umbrales de la audibilidad. Cuando un sonido es agudísimo, se pierde de oído. Cuando es fortísimo, en vez de

ser oído, produce sensación de dolor. *Decibeles* y *fonos* controlan y defienden nuestro quehacer auditivo.

Estas dos fronteras—el umbral de la percepción y del dolor acústico—deberían ser los dos únicos cotos vedados al compositor. Al pintor no se le escatiman los colores de su paleta: todo es bueno mientras sea color. ¿Para el músico sólo habrá racionalismo acústico?

Cada uno de los instrumentos tradicionales posee una escala de intensidades peculiar, como la tiene de sonidos, que ha engendrado la ley del equilibrio orquestal: *una trompa = dos maderas; una trompeta = dos trompas o cuatro maderas.*

El virtuosismo del instrumentista consiste, entre otras cosas, en lograr extraer al máximo esta escala de intensidades. Un violín, por ejemplo, no puede sobrepasar su nivel de intensidad, que no es muy elevado. Por eso, la orquesta los agrupa en buen número. *Los veinticuatro violines del rey*—alusión bíblica (?)—ha llegado a ser un número simbólico. Por otra parte, aunque el virtuoso logre tocar con una crin, el sonido queda todavía bastante lejos del límite inferior de audibilidad.

En la música tradicional, por muy metódico que sea el compositor en escribir los matices y

el director en exigirlos, siempre queda un margen incontrolable, que hace que no haya dos versiones iguales en cuanto a su intensidad.

La nueva música nos ofrece más posibilidades en cuanto a la dinámica, y éstas graduables milimétricamente, desde el inicio de la audición hasta la frontera del dolor. Recordemos la sencillez con que, en un aparato de radio, se aumenta o disminuye el volumen. Es cuestión de girar el control respectivo.

Esta mayor facilidad engendra mayor exactitud de medición en los matices. Las intensidades pueden ser medidas por decibeles, que son la más pequeña variación de intensidad perceptible al oído. El oyente de música electrónica puede ser llevado progresivamente hasta la frontera de la inaudibilidad por el tobogán de un *micro-maticismo* imperceptible.

Es evidente que entre un super-pianismo y un extra fortísimo existe una escala riquísima de matices. No todos los instrumentos tradicionales están en condiciones de entregarnos tal riqueza de intensidades.

El problema de las intensidades en la música electrónica es coser y cantar, como queda apuntado.

(Seguirá el análisis de las demás valencias acústicas.)

— colaboración de

PIO de SALVATIERRA

O. F. M. Cap.

Licenciado en Ciencias Musicales, que desde Oxford—en cuya Universidad realiza actualmente interesante Curso—, prosigue, con pleno dominio del tema, el descubrimiento, para nuestros lectores, del inmenso y novísimo campo de la música electrónica.

de MUSICA y ESPAÑA

Quedamos emplazados, pues, ante el lector para brindarle en nuestro número de fin de año la más amplia información sobre tan extraordinario tema: tanto la crítica, como lo referente a la serie de conferencias y coloquios celebrados, para que el Festival no quede en el simple recuerdo de una serie de audiciones más o menos interesantes, sino que constituya el punto de continuidad hacia otras etapas. Tampoco faltará nuestra información gráfica como el mejor complemento periodístico. La presencia de RITMO en el Comité de Prensa del Festival, su tarea como auténtico órgano de Prensa de la Música española, nos ligan a ese emplazamiento con el lector no solamente español, sino también del continente americano, cuya Música ha estado tan brillantemente representada en estas extraordinarias jornadas del Primer Festival de Música de América y España clausurado el 31 de octubre, fecha en que el presente número está ya ultimado.

esfuerzo, ópera y crítica

su plan de desarrollo en el campo industrial, etc., sino que ha sabido convertir también su paz en arte.

El Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, patrocinando los Festivales, y con la creación de la Orquesta de la Radio y Televisión y tantas otras cosas, conseguirá en breve plazo que España se sitúe firmemente en el primerísimo lugar que le corresponde en el ámbito artístico del mundo.

Todo ello ha supuesto y supone, no cabe duda, grandes esfuerzos y sacrificios, y a ellos se une el pueblo español y contribuye con su entusiasmo para que el logro sea feliz.

Aquí está vivo el esfuerzo realizado por algunas capitales de España, donde las grandes manifestaciones de arte no suelen llegar por las mil dificultades que encierra el problema de mantener en plena época un teatro o una temporada de ópera, por ejemplo. Citaremos con especial cariño la noble y meritísima labor de La Coruña, Vigo y ahora Oviedo, que han llevado a cabo, en agosto y en estos últimos días de septiembre, la agotadora labor de representar las primerísimas obras del repertorio operístico.

Aunque haya habido más o menos ayudas económicas importantes, de sobra sabemos que todo esto cuesta enormes sacrificios, que sólo pueden realizarse con el gran entusiasmo con que cuentan los Amigos de la Ópera de todas estas maravillosas ciudades.

En épocas como ésta, de ritmos trepidantes y conjuntos de jóvenes extravagantes, faltos de estética y ética; época en la que periódicos, radio y televisión lanzan por todas partes, en grandes propagandas, este inquietante mal para el espíritu, debemos apoyar con todas nuestras fuerzas estas dignísimas escapadas de alto nivel que en favor de lo bueno se hacen.

Los que hemos seguido más o menos directamente las representaciones en dichas ciudades hemos percibido cómo el público en general retorna a lo puro; cómo pueden vibrar con las romanzas de Verdi, Bellini, etc., cuyo romanticismo (en el más noble sentido del verdadero romanticismo) estremece con una emoción única, salida del corazón, incluso en los días calurosos del verano, en 1964.

Todo ello teniendo en contra la no publicidad. La Televisión, durante todos estos días, se ha venido ocupando de sucesos directos ocurridos en España, algunos, hay que confesarlo, totalmente intrascendentes. Yo pregunto: ¿por qué todos los que tienen poder de divulgación no prestan su apoyo a estos actos? El silencio en el resto de España ha sido completo. Si a la música ligera, a esos conjuntos a que antes nos referimos se les airean sus noticias (sin fines comerciales), sólo como simple noticia, ¿por qué, repito, no airean algo que nos honra y que puede hacer tanto bien espiritualmente?

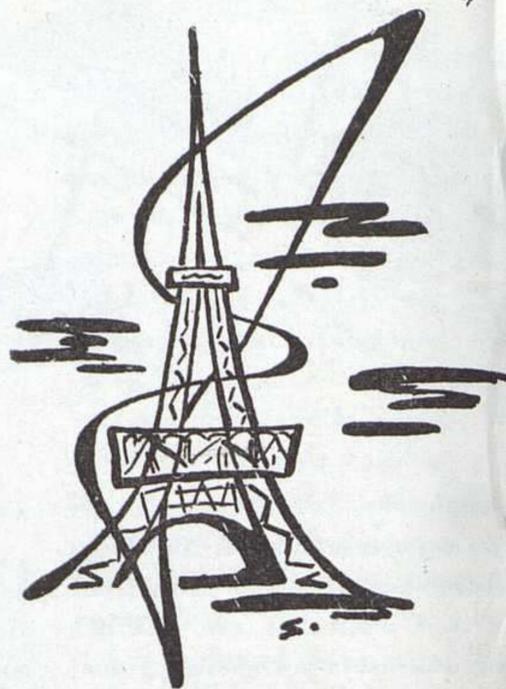
Otra de las muchísimas desventajas con que deben enfrentarse los organizadores es la crítica. Se contratan artistas solistas, coros, orquestas..., se prepara y se ensaya no una, sino miles de veces. Todos son competentes y responsables, que cumplen con el máximo interés su cometido; eso no debemos dudarlo. Los críticos también deben ser responsables, deben escribir midiendo elogios y censuras. Sus escritos son leídos por personas muy distintas. Las que están vinculadas a los medios artísticos, saben distinguir la parcialidad de lo escrito, encuentran la malicia y aprecian en lo que valga la crítica en cuestión, sin llegar a más. Las otras personas (quizá la mayoría), ajenas a todo, leen lo que ven, y no cabe duda que no se enteran de mucho, porque falta humanidad, porque el papel, aunque no tiene el frío del mármol, está escrito en negro y es áspero, no puede reflejar fielmente ni lo que siente el crítico cuando hace una crítica mala, ni lo humano que, aun existiendo la falta, pueda con ello llevar.

He leído una reseña sobre la actuación de unos coros en estas representaciones de ópera, y la tristeza me ha llenado el alma. La crítica era casi cruel. El escritor, que no escribía como crítico, no pensó que flagelaba a una agrupación que cuenta con años de experiencia profesional, que para llegar al lugar de la representación tuvo que recorrer muchos kilómetros, que con ilusión y entusiasmo para cumplir su cometido estuvo horas y horas preparando su misión antes que de su casa saliera, y que después, sin apenas descansar, se dedicó a ensayos de conjunto, que fueron un éxito. Tampoco tuvo en cuenta la labor de un hombre joven que como director llevaba el conjunto. Un joven maestro, pero español, y como tal responsable de su misión. Mas nada importa; se hizo ópera y se seguirá haciendo con esfuerzo, sacrificio, amor y crítica.

Sólo que todos, mayormente los críticos, no deben perjudicar con sus escritos estas representaciones, poniendo en el ánimo de quien las lee (del público que necesita que le empujen) una gota ácida, que llega muy dentro. Todos deben infiltrar entusiasmo en algo que es difícil de realizar. El Arte es divino y nosotros humanos; ¿quién, en estas condiciones, puede llegar a la perfección?

CONSUELO COLOMER FRANCES

Todos los que de una o otra forma nos preocupamos por mantener viva la llama del entusiasmo y del amor a la música clásica, a los altos espectáculos sinfónicos, operísticos, etc., hemos visto con sumo contento cómo España está demostrando que en estos 25 Años de Paz no solamente va desarrollando su programa social en todos los aspectos,



de s

7

Cuando en 1957 el Consejo Internacional de la Música propuso celebrar en París, cada dos años, un festival de música, la idea pareció singular: hay ya muchos festivales en Francia, cerca de cincuenta, de los cuales la mitad son célebres en todo el mundo; en cuanto a París, hay por término medio de quinientos a seiscientos conciertos por temporada, aparte de doscientos recitales. El proyecto fue recibido en general con escepticismo. Prácticamente, su Secretario ejecutivo, Jack Bornoff, emprendió solo las primeras Semanas Musicales de París. Ayudado por los organizadores de conciertos de Francia, a los que había confiado la realización material, organizó una serie de conciertos de calidad, que cambiaban en cierta manera las costumbres parisienses: de una parte, abriendo la temporada de otoño antes que en el pasado, y de otra parte, apoyando el interés propiamente musical con todo un movimiento de recepciones, conferencias de prensa, exposiciones, que culmina en el concierto final, constituido por el Gala de la Jornada de las Naciones Unidas.

Las «Semanas Musicales de París» dieron lugar a muchos comentarios favorables, pero el éxito suponía un corolario, que podía ser una ventaja o un inconveniente, según el punto de vista. Habiendo probado la experiencia que en París se puede interesar al público melómano en una serie de conciertos agrupados bajo un título común, los más altos responsables de la Música en Francia—es decir, los dirigentes de las Artes y las Letras en escala nacional y del Ayuntamiento de París—se decidieron a recomendar a los animadores de las Semanas Musicales que sacaran partido de su éxito para multiplicar los encuentros de su público con las obras musicales de su época.

Como es sabido, este principio sólo es aplicable, tanto en Francia como en los otros países, si se arriesga el problema financiero, porque el público vacila ante este género de reuniones. Para reducir este riesgo, desde 1960 los organizadores de las Semanas Musicales de París recibieron del Estado y del Ayuntamiento una subvención, obligándose a producir cierta proporción de obras contemporáneas, principalmente francesas.

Por lo cual, las Semanas Musicales Internacionales de París adquirieron su carácter actual. Al mismo tiempo se redujo su audiencia, y los Poderes públicos decidieron encargarse completamente de ellas, constituyendo un Consejo de Administración autónomo bajo su alta dirección, Consejo de estructura internacional, en cuyos

París

un festival que es una experiencia

LAS SEMANAS MUSICALES INTERNACIONALES 1964

Colaboración de Raymond LYON

trabajos participan los profesionales de la Música, y cuya responsabilidad final incumbe a un Delegado general de las Semanas Musicales Internacionales de París.

El Festival de 1962 acentuó aún más la orientación contemporánea. Paralelamente a los conciertos, un coloquio internacional emprendió la tarea de analizar las profundas relaciones existentes entre la sociedad actual y la música de su época e intentó explicar el equívoco que parece separarlas, e incluso oponerlas.

Desde el punto de vista del interés suscitado en los medios musicales, las Semanas Musicales Internacionales de París, de 1962, fueron verdaderamente notables. En veintisiete conciertos se pudieron oír ochenta y siete obras de música contemporánea. Un poco menos de la mitad eran francesas, y de esta manera treinta y siete compositores franceses figuraron en los programas, de los cuales veintidós viven. Semejante conjunto de conciertos no tenía precedente en Francia.

Sin embargo, la afluencia no fue generalmente superior a la que hay en toda sala de conciertos cuando el programa está matizado de modernismo. El propósito de los organizadores no se había realizado: aunque músicos de numerosos países habían acudido a tocar música de su tiempo, el encuentro buscado con el público estaba lejos de responder a las esperanzas. Era necesario revisar enteramente la concepción inicial, y ésta fue la consigna que dio el Consejo de Administración al Delegado general para 1964. Por esto el nuevo festival constituye una experiencia.

* * *

No se puede describir esta experiencia más que imaginándola, puesto que no se ha hecho todavía: este artículo está escrito dos meses antes del concierto inaugural de las Semanas Musicales Internacionales de París, de 1964. Y descrita por el que la ha concebido, lo que quiere decir que cree en ella, estará necesariamente impregnada de optimismo: es una experiencia que debe lograrse. Y a esto se podrá responder que una experiencia se logra siempre cuando supone una lección.

La idea directriz es que hay dos maneras de realizar el encuentro deseado entre el público y la música de su tiempo. Si no se ha confirmado la esperanza de ver al público acudir a las salas de concierto, ¿por qué no aportar la música al público allí donde se encuentra?

La solución elegida es un término medio. En una primera etapa, se han

realizado reuniones en la periferia de la región parisiense, «llevando» los conciertos ante la población; paralelamente, una información es difundida intensamente por medio de varias organizaciones de masa, como las Juventudes Musicales de Francia, las Actividades Musicales y asociaciones culturales. Los amantes de la Música que se den a conocer a través de esta propaganda recibirán una tarjeta permanente, de tarifa especial, para el conjunto de los conciertos del festival.

Este primer tiempo se combina con el festival propiamente dicho. Las reuniones musicales comenzaron en el mes de mayo, con la colaboración del Centro Nacional de Difusión Cultural (1). Desde el 24 de octubre, fecha de la apertura de las Semanas Musicales, se continuarán en los suburbios parisienses, con la ejecución de cuatro de los más importantes conciertos, que constituyen una amplia diversidad de géneros y nacionalidades.

La Sala de Fiestas de Suresnes, elegida por sus dimensiones y su acústica, acogerá a Mónaco, Suiza, U. R. S. S. y Yugoslavia, para oír música sinfónica y de cámara, coros, piano, canto y «jazz», incluyendo en cada género primeras audiciones e intérpretes de gran categoría internacional.

El 14 de noviembre se terminará esta primera etapa. La segunda consistirá en el desarrollo en París, en las salas habituales, de un festival principalmente contemporáneo (es decir, la fórmula de 1962), que se continuará también durante un mes, o sea hasta el 14 de

(1) Hay que hacer constar a este propósito que la nueva estructura de las Semanas Musicales, que en ciertos aspectos serán análogas a las que realizan algunos Estados socialistas, es posible gracias al espíritu con que actúa, desde hace pocos años, la Dirección de Acción Cultural creada por André Malraux, Ministro de Estado encargado de los Asuntos Culturales.

diciembre. Entonces se podrá conocer y calcular el público nuevo ganado a la música de su tiempo.

En cuanto a los programas de estas «Semanas» de 1964, las simples cifras siguientes muestran su orientación: de los sesenta y siete compositores cuyas obras serán ejecutadas, cincuenta y cuatro han nacido en el siglo XX (81 por 100). Treinta y ocho de ellos, es decir, más de los dos tercios, viven todavía.

Los parisienses oirán treinta primeras audiciones, de las cuales doce serán estrenos mundiales. Diecisiete naciones estarán representadas, y la emulación entre ellas está alentada por la concesión de un premio internacional, creado expresamente para honrar a una de las obras extranjeras que se oiga por primera vez en París.

* * *

El interés de esta experiencia no reside solamente en que permitirá llegar a una conclusión en lo que se refiere al éxito o falta de éxito de un festival de música contemporánea en París. Preocupa también internacionalmente a todos los que están encargados de difundir el gusto y la práctica de las artes. Desde hace algunos años los temas de muchos congresos, seminarios o coloquios han permitido conocer mejor los datos de un problema cuya solución no puede salir de debates teóricos, y que consiste en buscar por qué el arte musical es, más que ningún otro, extraño a aquellos a los que se dirigen sus creadores.

Solamente el contacto razonado con el público de la Música dará la posibilidad de deducir la respuesta a esta cuestión, o por lo menos de obtener la más plausible. Es muy cierto que, entre todos los medios ofrecidos a la realización de este contacto, las Semanas Musicales Internacionales ocupan un lugar eminente, que quizá es el más importante.

NECESARIA ACLARACION

Nuestro ilustre colaborador D. José Subirá, de la Real Academia de Bellas Artes, nos ruega hagamos constar que, efectivamente, el *Cuarteto de cuerda en cuatro tiempos*, de D. Julio Casares, al que aludió en el artículo dedicado al que fue insigne Secretario de la Real Academia Española, publicado en RITMO en el número correspondiente al pasado septiembre, lo estrenó en el Ateneo de Madrid el admirado Cuarteto Clásico de Radio Nacional de España, si bien la Agrupación Nacional también estrenó otra obra del inolvidable músico académico.

Hacemos esta necesaria aclaración para corresponder a la cordial carta que el Cuarteto Clásico nos dirigió, en la que hacía constar tal circunstancia y la satisfacción que produjo a todos sus componentes el estrenar aquella obra. — N. DE LA REDACCIÓN.

LAS SEMANAS MUSICALES de BERLÍN



Igor Stravinsky, que dirigió el concierto inaugural, celebrado en memoria y homenaje del Presidente de los Estados Unidos, J. F. Kennedy, y al que asistieron el Presidente de la República Federal y el Alcalde de Berlín, acto que fue radiado y televisado a todo el país.

Este año las Semanas Musicales de Berlín, la antigua capital de Alemania, comenzaron con un concierto coral en la nueva Sala Philharmonie, programa que fue radiado y televisado a todo el país. El concierto fue dedicado a la memoria del Presidente de los Estados Unidos, J. F. Kennedy, y en el mismo tomaron parte los siguientes coros: Los Pequeños Cantores de la Cruz de Madera, de París; el Coro de la Catedral de Santa Eduvigis, de Berlín; el Coro Black Nativity Play, el Coro de la Scola Cantorum de la Abadía de Grottaferrata, de Roma; además un discurso del Rvdo. Dr. Martin Luther King, de los Estados Unidos.

Nuestro primer contacto con el Festival ha sido verdaderamente emotivo y ha consistido en el concierto que, bajo la dirección de Igor Stravinsky y Robert Craft, con la Orquesta Filarmónica de Berlín y solistas, se efectuó también en la Sala Philharmonie. Al mismo asistieron el Presidente de la República Federal de Alemania y el Alcalde de Berlín, W. Brant.

El programa «todo Stravinsky» fue abierto por el propio compositor, el que con su bastón para poder caminar apareció, en medio de una gran ovación, con el público puesto en pie, en la sala, totalmente colmada. Inició el programa con el «burlesco» en un acto, para dos tenores y dos bajos, solista y pequeña orquesta, *Renard* («El zorro»). Ocupó el segundo turno *Las Bodas*, escenas de «ballet» rusas, para soprano, «mezzo», tenor, bajo y coro mixto, con cuatro pianos y orquesta de percusiones. La obra fue dirigida por Robert Craft. Luego del intermedio, y también bajo la dirección de Craft, se efectuó el estreno europeo de la balada bíblica para barítono y orquesta, *Abraham e Isaac*, la que fue insuperablemente interpretada por el célebre Dietrich Fischer-Dieskau, en idioma hebreo. El texto fue tomado del capítulo XXII del Génesis. La obra está dedicada al pueblo de Israel, donde Stravinsky recibió grandes muestras de hospitalidad y admiración, por lo cual, interesado en el idioma hebreo y familiarizado con este lenguaje, escribió la obra, que en sus partes vocales recuerda los cantos de las sinagogas. Finalizó el «suculento» programa con la actuación del pianista Nikita Magaloff, que bajo la dirección del propio Stravinsky interpretó el *Capricho* para piano y gran orquesta (1929). En numerosas oportunidades tuvo el gran compositor que aparecer en el podio, ya que el público le aplaudió en pie casi un cuarto de hora luego de terminado el concierto. Fue una excelente oportunidad para revisar las diferentes etapas musicales por las cuales ha pasado el compositor, desde su etapa «clásica» hasta las obras dodecaafónicas y las seriales.

Soprano sudamericana

En el antiguo palacio de verano de Soffa Charlotte, que data de hace unos ciento cincuenta años, y que luego de la segunda guerra mundial fue totalmente reparado, se celebró, en un ambiente del siglo pasado, el recital de la soprano brasileña María D'Apparecida. Ha cantado anteriormente en Francia, Portugal, España, Israel, Argelia, Bulgaria, etcétera, dominando con habilidad el campo operístico, donde se ha lucido en los papeles de «Carmen», «Aeneas», «San-tuzza», etc. María ofreció un recital de «lieder» del Brasil, interpretando con

acierto y desbordante emotividad las obras de Villa Lobos, Waldemar Henrique, Heikel Tavares y Ernani Braga. La riqueza rítmica de estas canciones, heredadas de los ritmos africanos, encantó al auditorio, quien al final tributó una prolongada ovación. El pianista argentino Wilfredo Voguet fue un acompañante de gran categoría, que contribuyó al éxito del interesante recital.

La galería Eichen del palacio fue totalmente iluminada con velas en antiguos candelabros, lo que daba a la elegante sala un aspecto muy especial.

El Ballet Real de Dinamarca

En 1960, y en el Teatro Griego de la ciudad de California, tuvimos el primer contacto con esta célebre compañía de «ballet». Aún recordamos la hermosa e interesante coreografía que de la obra *Los instrumentos de la orquesta*, de Britten, fue interpretada por este conjunto.

Sin embargo, lo que hemos visto este año aquí no tiene ninguna relación con el magnífico efecto anteriormente causado. El Ballet Real de Dinamarca presentó en Berlín un programa de gran colorido, con cuadros llenos de virtuosismo acrobático, pero sin ningún contenido estético y siguiendo el trillado camino del «ballet» romántico edulcorado.

No somos enemigos del «ballet» clásico-romántico, todo lo contrario; estimamos que obras como *Giselle*, *Coppelia*, *El lago de los cisnes*, *La bella Durmiente*, *Sifides*, *Cascanueces*... son verdaderas obras de arte de esa época, pero todo lo que se haga ahora para imitar aquel pasado, está demás. Sin el menor deseo de ofender a nadie, creemos que para bailar el programa de la «première» se podían haber quedado en casa. La función fue una verdadera catarsis de luces, de colorines, de trajes (algunos como para renovarlos), de decorados llenos de mal gusto; en fin, todo fueron divertimentos para el lucimiento personal de las estrellas de la compañía, que son sin duda de primerísima categoría, pero que necesitan alguien que sepa encaminar a estos valores.

El «ballet» actual necesita igualmente del virtuosismo de los danzantes, pero también hay que eliminar un poco a las princesas que sueñan o a las señoritas que se enamoran del criado de la casa.

El programa ofrecido por el Ballet de Dinamarca fue el siguiente: *Solitaire*, con música de Malcolm Arnold (también de pésimo gusto); *La señorita Julia* (que no tiene ninguna relación con la cinta sueca) y el tercer acto del «ballet» *Nápoli*, una fantasía pseudoitaliana digna de un teatro de provincia.

El auditorio aplaudió con entusiasmo a los bailarines, los que sin duda hicieron alarde de su preparación técnica. El

Presidente de la República presidió el acto.

Recital de Klaus Billing

En muchas oportunidades la función informativa se convierte en un placer cuando se enfrenta uno a artistas de la calidad y musicalidad de Klaus Billing. En un programa dedicado totalmente a la música moderna, se presentó en la moderna sala de la Academia de Artes, de Berlín. Estimamos que pocos pianistas pueden hoy día ofrecer, como lo logró Billing, un panorama desde Debussy hasta el joven compositor norteamericano residente en Roma y discípulo de Henze, Peter Hartman (veinticuatro años), quien ha resultado ser el compositor más joven cuya música ha sido interpretada en este Festival. En el programa figuraron cinco estudios de Debussy, la *Décima sonata* de Scriabin, *Tres piezas*, op. 11, de Schoenberg; una *Sonata* de H. W. Henze, la *Primera sonata* de Pierre Boulez, los estrenos de *Bloc-notes*, op. 37, de Claude Ballif, y de *Cuatro piezas en Homenaje a Schoenberg*, de Peter Hartman, y *Cantegodiaya*, de Olivier Messiaen.

Grandes y prolongados aplausos recibió el joven y talentoso pianista, que con tanta devoción se ha dedicado a dar a conocer la producción de sus contempo-

ráneos, abandonando el camino trillado de siempre Hartman, que se encontraba en la sala, fue muy aplaudido también. Programas de la calidad artística del recital de Billing son los que cuadran en un festival que pretende dar a conocer la grande y variada producción de nuestro siglo.

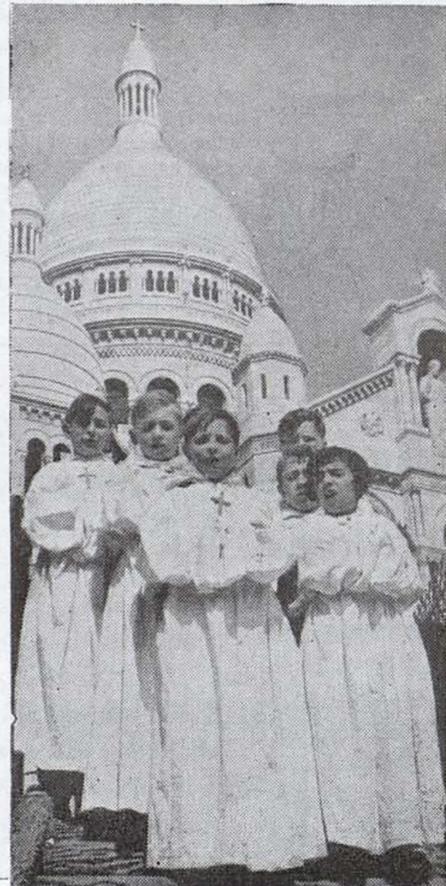
Elegía para enamorados jóvenes, en la Opera Alemana

El limitado espacio de que disponemos nos impide dedicar a la obra de Hans Werner Henze todo el análisis que la misma merece; pero luego de escuchar la más reciente página lírica del joven compositor alemán se comprende perfectamente que goce del más alto prestigio entre los autores de su generación. La *Elegía para enamorados jóvenes* podemos situarla entre las obras que no pasarán y perdurarán en el repertorio de los grandes teatros del mundo.

Sin llegar a lo musical a los extremos de Roger Sessions o de Krenek, los que sólo sirven para ahuyentar a los espectadores de las salas de ópera (*Montezuma* tuvo que ser retirada del repertorio a la sexta función), Henze logra todo lo contrario. En Henze la orquesta no es masiva, como en Wagner o Strauss, sino que busca y logra los efectos a través de los grupos orquestales, y a veces hasta con solos a cargo de los instrumentos. Resulta una música actual, pero perfectamente asimilable; da la impresión de conocer los secretos de la orquesta para lograr matices tan originales. Las voces están tratadas con absoluto dominio, y como en las óperas clásicas, también aparecen dúos, tríos, concertantes, etc. La orquesta es riquísima en instrumentos, y en algunos momentos se advierten claramente los sonidos del piano, arpa, xilófono, campanólogo, maracas, bongó y otros instrumentos que casi nunca aparecen en las partituras operísticas. La *Elegía para enamorados jóvenes* no resulta, en términos generales, como en *El Príncipe de Homburg*, una ópera de estilo tradicional. La *Elegía* es un paso, que deja bastante atrás al *Príncipe*. Por otra parte, el propio Henze montó la «puesta» en escena, diseñó los decorados y los trajes y dirigió la función correspondiente a la noche del Festival. Como director también fue una revelación para los que aún no habíamos tenido oportunidad de escucharle. Henze resulta ser un director apasionado que expresa más con el gesto que con los brazos lo que desea sacar y obtener de los músicos. La ópera, que tiene una duración mayor de tres horas, no cansa en ningún momento, y el resultado de la parte vocal, a cargo de Dietrich Fischer-Dieskau, Ingeborg Bremert, Loren Driscoll, Walter Dicks, Kerstin Mayer y otros, fue admirable. La obra carece de coros. La presentación de la *Elegía* de Henze ha sido uno de los actos culminantes del Festival de este año.

¡Silban a Carlos Chávez!

Algo que puede parecer insólito ha ocurrido en este Festival. El director Hermann



Los Pequeños Cantores de la Cruz de Madera, bien conocidos del público español, que tomaron también parte en el concierto de apertura del Festival.

Scherchen dirigió, al frente de la Orquesta Sinfónica de Radio Berlín Libre, un concierto de música contemporánea. El mismo se inició con la obra *Metastasis*, del compositor griego, becarlo de la Fundación Ford, Yannis Xenakis. Más tarde se escucharon *Cinco piezas para orquesta*, de Schoenberg, y finalizó la primera parte con una logradísima interpretación de la *Toccata para percusiones*, de Carlos Chávez. Pero lo más curioso e insólito fue que al final de la obra un grupo de personas comenzó a silbar y a dar la señal de «buhhh» (característica de este país cuando una obra no gusta), cosa que asombró a los que aplaudíamos la bien lograda partitura, pues nos parece un poco «tarde» (casi veintidós años después) rechazar una obra que goza desde hace mucho tiempo del favor de los auditorios más diversos, y de la cual se han realizado numerosas grabaciones, por lo que nunca puede resultar nueva para nadie que se precie de estar «al día» en música. En la pausa comentábamos con Trudy Goth que nos parecía «un poquito» tarde para protestar de una obra que en su momento y actualmente continúa vigente en el interés de los músicos y del público.

Mejor suerte corrió esa ensalada mixta sudamericana desbordante de melodías cursis (a pesar de que se trate de un «ballet») de *Le boeuf sur le toit*, de Milhaud, precursora de la *Sinfonía latinoamericana* de Gould, y que, en verdad, no nos muestra nada del genio e ingenio del famoso músico francés.

La *Música de cámara número 1*, op. 24, de Hindemith fue, para nuestra opinión, lo mejor del programa. La obra está concebida para piano, clarinete, acordeón, fagot, flauta, trompeta, xilófono, percusión y cuarteto de cuerda, más contrabajo. Scherchen, que por cierto no es muy joven, dirige, sin embargo, con el vigor de un adolescente. Impetuoso, comedido, preciosista, vive lo que interpreta, y se advierte un especial interés por obtener el máximo rendimiento de la orquesta. El programa finalizó con la obra *Elementals* (1963), de Dave Brubeck, jefe del cuarteto de «jazz» del mismo nombre, del cual forma parte el conocido saxofonista Paul Desmond. *Elementals* es una obra para cuarteto de «jazz» y orquesta sinfónica. Nuestros lectores sabrán que la mezcla de «jazz» con orquesta sinfónica no es nada nuevo. Mucho antes, Milhaud, Liebermann y otros habían experimentado en este sentido. Aunque esperábamos algo verdaderamente espectacular, a los pocos minutos de comenzada la obra comprobamos que se trataba de un edulcorado caramelo con sabor a *Rapsodia en blue* o *Concierto de Varsovia*, y sin ningún atractivo que mereciera mencionarse. Con partes de piano solista, que interpretó el propio compositor (a lo Rachmaninoff), y una corta «cadenza» para la batería casi al final, terminó entre silbidos y «buhhh» la obra de Brubeck.

Resultó, sin duda, un programa interesante, a pesar de los «lunares» que hemos señalado anteriormente. El programa se verificó en la moderna y bien dotada sala de Radio Berlín Libre.

El Ballet de la Opera Alemana de Berlín

Luego de la pobre impresión dejada por el Ballet Real de Dinamarca, el cual se presentó con «ballets» tradicionales del siglo pasado, el Ballet de la Opera Alemana de Berlín nos presentó un espectáculo de altísima categoría danzaria.

El programa se abrió con el «ballet» en seis cuadros, de Erika Hanka, con música de Boris Blacher (actual Director del Conservatorio de Berlín), *El moro de Venecia*, basado en el *Otello* de Shakespeare. Nunca pensamos que la conocida obra, de la cual realizó Verdi una de sus más logradas creaciones lírico dramáticas, pudiera llevarse con éxito a la danza. La habilidad e imaginación de Tatiana Gsovsky, autora de la coreografía, y una partitura acertadísima, que subraya con acentos modernos, sin llegar a desbordamientos peligrosos, que pudieron dar al traste con el logro escénico, creó una propicia atmósfera para esta obra del teatro clásico.

La Opera Alemana de Berlín, que cuenta con el más alto presupuesto económico de la República Federal, no escatimó gastos, y la puesta en escena ha resultado desde todos los puntos deslumbrante.

En *El moro de Venecia*, los conocidos personajes de Otello, Desdémona, Cassio, Jago, Rodrigo, etc., no hablan

como en el teatro, ni cantan como en la partitura de Verdi. Ahora es la danza y la mímica quienes sirven de vehículo de expresión a la tragedia. Las diferentes escenas, que comienzan con un pequeño prólogo; las logradas en la fiesta en el castillo y habitación de Desdémona, así como la llegada de las naves, son creaciones coreográficas muy bien logradas.

Las escenas de conjunto, el «Pas de deux» de Otello y Desdémona, las intrigas de Yago y la triste aventura del pañuelo están presentes en este *Otello* bailado, y que sólo una mano sabia logró salvar de una bufonada.

Aunque el *Romeo y Julieta* se presta mucho más para la escena bailada, la creación de Anka y Bracher que hoy se presenta en los teatros de Munich y Berlín, sin llegar a ser una obra maestra del «ballet» moderno, tiene todos los ingredientes para triunfar como «ballet». Gert Reinholm tuvo a su cargo el papel de «Otello»; Gisela Deege, la «Desdémona»; Gerhard Bohner, el «Jago», y «Emilia», su señora, Lilo Herberth. «Cassio» fue bailado por Claus Weiss. La Orquesta de la Opera fue dirigida por el joven y excelente director Hagen Dür. En la segunda parte del programa se presentó el «ballet» *El pájaro de fuego*, con música de Strawinsky y coreografía de John Oranko.

Con una coreografía muy diferente a la que actualmente se presenta en Hamburgo, y mucho más cercana a la original, y con los decorados basados también en los originales, tuvimos la oportunidad de conocer en la escena a las primeras figuras de la Opera berlina. Joan Cadzow bailó el «Pájaro»; Rudolf Holz, el «Zarevitch», y Gerhard Bohner, el hechicero «Katschei». La puesta en escena, aunque superior en esplendor a la de Hamburgo, nos complace más en la coreografía de Van Dyck, aunque el final del «ballet» alcanza en Berlín un sentido más espectacular, que se lleva mejor con la brillantez que alcanza la música en la culminación de la obra.

Joan Cadzow realizó un trabajo notable en la difícil interpretación del «Pájaro», demostrando en todo momento una absoluta comunión con su papel. Rudolf Holz fue «paternaire» de primerísima categoría, como los que hacen falta en Hamburgo. En esta ocasión la orquesta actuó bajo la dirección de Hans Wallat.

La flauta mágica, en la Opera Alemana

Aunque el Festival de Berlín de este año estaba dedicado a obras de compositores del siglo XX, figuró en el programa una nueva puesta en escena de la ópera *La flauta mágica*, de Mozart, a cargo del actual Intendente general, Gustav Rudolf Sellner. Aunque se prepararon dos «premières» con diferente reparto, las localidades fueron vendidas totalmente, teniendo que suspender óperas anteriormente anunciadas para en su lugar poner *La flauta mágica*. En esta obra, el mayor problema lo afronta el director de escena, pues sus fuentes son múltiples y variadas. En ella se conjugan leyendas antiguas, ritos masónicos, cuentos populares y elementos sobrehumanos. Aunque el teatro moderno resuelve en la escena los más difíciles problemas, es notable observar lo avanzadísima que la misma debe haber resultado en su época. Es increíble cómo aparecen tanto las escenas cómicas con las dramáticas y hasta trágicas. La nueva puesta en escena de Sellner mantuvo el ambiente clásico de la obra. Aprovechando las técnicas más modernas, Sellner puso en acción todos los recursos del nuevo teatro (1961), realizando los cambios con la escena en oscuro, pero abierta, y cambiando en segundos la escenografía. Como dato curioso podemos señalar que la mayor ovación de la noche no le fue otorgada por el público a ningún cantante. Fue el gran director Karl Boehn quien tuvo que subir solo al escenario, reclamado por el insistente aplauso del auditorio.

Josef Greindl (que pasa de los sesenta) fue un espléndido «Sarastro». Su voz de bajo profundo llenó la amplia sala. Su personificación del sumo sacerdote de Isis fue notable, tanto en lo vocal como en lo escénico. El «Tamino» de Donald



Arriba:

Escena del tercer acto del «ballet» *Nápoli*, a cargo del Real Ballet de Dinamarca.

Centro:

La flauta mágica, con una nueva puesta en escena, fue otro de los acontecimientos del Festival. He aquí a «Papageno» (Manfred Röhr), con las tres damas.

Abajo:

Se estrenó la más reciente obra lírica de Hans Werner Henze, su ópera *Elegia para enamorados*, de la que presentamos esta escena.

Grobe fue uno de los más sobresalientes de la noche. Desde la primera escena en que, perseguido por la serpiente, cae desmayado, hasta los dúos con «Pamina», demostró tener una hermosa voz de tenor lírico. «Pamina» fue cantada por Evelyn Lehar. «Papageno» y «Papagena», en las figuras de Manfred Röhr y Lisa Otto, alcanzaron momentos de delicioso humorismo y gran riqueza en lo vocal. Bella Jasper fue muy aplaudida en su actuación como «Reina de la Noche». Barbara Vogel, Helga Wisniewska y Yo-

nako Nagano cantaron los tres niños genios. Los coros fueron dirigidos por Walter Hagen-Groll, los que se lucieron en la marcha de los sacerdotes. Resultó una función de altísima calidad artística, que con la dirección musical de Karl Boehn parece resultar insuperable. Boehn hizo brillar la orquesta, situándola en plano primerísimo. Su interpretación de la obertura, hasta el último de los más insignificantes detalles, le ganó, como dijimos anteriormente, la más prolongada y justa ovación de la noche.

crónica de nuestro enviado **PEDRO MACHADO CASTRO**

Las orquestas

NACIONAL La nueva temporada

Inicióse la temporada de nuestro primer conjunto sinfónico un tanto floja, ya que las obras elegidas no colman los buenos deseos de la afición. Sólo puede paliarse este defecto por la presencia de solistas y directores. El «plato fuerte» del ciclo otoño-invierno está en el programa del día 11 de diciembre, dedicado al maestro de Bonn, con la *Octava y Novena* sinfonías, y el concierto que nos ofrecerá ese gran amigo de España que es Charles Münch. Este elevará un tanto el fervor de los corazones de la afición madrileña.

Frühbeck-Richter Haaser. — «El Emperador» es siempre «piedra de toque» para los pianistas, y Richter-Haaser lo interpretó con excelente dicción y entrega, bien secundado por el maestro Frühbeck, que lució sus cualidades de director en la *Cuarta sinfonía* de Chaikowski. Completaron el programa unas armonizaciones de Ninculmell sobre *Diferencias sobre el canto del Caballero*, de Cabezón, y la *Sonata en re* de Mateo Albéniz, bien logradas, pero en una labor, a mi juicio, estéril, y no por culpa del director. Hubo frialdad e indiferencia en los auditores, que aplaudieron sin mucho convencimiento.

Sir Malcolm Sargent. — Una primera parte carente de interés por las obras en programa: *The Perfect Fool* («suite»-«ballet»), del suizo Holst, y la *Serenata para cuerdas*, del anglosajón Elgar; ya en las *Variaciones de Britten* fue otra cosa, pero por el cariño con que esta obra se escucha, por los recuerdos que ella representa en la infancia de muchos. Y como cierre — broche de oro —, esa *Primera sinfonía* de Sibelius, conmemorando el centenario del nacimiento de este compositor finlandés. El director fue objeto de muestras amables de afecto por parte del público, por una labor estricta de discreción y corrección, como cumple a un británico.

Silvestri-Alfonso. — La obra de Bartok es interesante siempre, y su *Concerto número 3*, para piano y orquesta, lo hace patente. Javier Alfonso tuvo una actuación justa. Silvestri, flojo, y en la *Quinta sinfonía* de Chaikowski, todo muy deslavazado, llevando la orquesta con lentitud. Aplausos fríos al conductor de la centuria. Es pena, ya que teníamos buen recuerdo de él. Carente de interés la *Primera suite* de Enesco, compositor rumano, como el director, ya que el primero es un «calco» de Brahms, pero sin personalidad definida, pues la página que se comenta es una obra de juventud, escrita por Enesco a los veinte años, sin madurez ni conciencia.

Nuestra Orquesta Nacional cumplió bien en ambos conciertos, pero alcanzó más altura cuando a su frente estuvo el maestro titular.

Bodas de Plata del «Ramiro de Maeztu»

El Instituto «Ramiro de Maeztu», uno de los pocos Centros de España que cuida la formación musical de sus alumnos, celebró sus Bodas de Plata con un concierto a cargo de la Orquesta Nacional, su director y, como solista, Leopoldo Querol, que interpretó muy acertadamente el *Concerto en la menor*, para piano y orquesta, de Schumann. La Orquesta colaboró eficazmente, y todos fueron muy aplaudidos por el público que llenó el teatro del Instituto.

La Sinfónica de PITTSBURGH

Dos conciertos ha dado este conjunto norteamericano, al frente de su titular, William Steinberg, en el Teatro de la Zarzuela, bajo los auspicios del Departamento de Estado de los Estados Unidos, como programa de presentaciones culturales.

Un gran conjunto, un estupendo maestro y un pianista de excepción por su juventud: Jerome Lowenthal, llamado a ser una gran figura internacional. Tampoco se queda atrás el violinista Charles Treger, pero menos brillante que su compatriota.

Tercera temporada de CONCIERTOS PARA LA JUVENTUD

La Sección Femenina prosigue su labor de educación musical en nuestra juventud, reanudando sus conciertos, ya en tercera temporada consecutiva. Realización del programa previsto, continuidad de la labor emprendida, colaboración entusiasta de la Orquesta Sinfónica de Madrid, al frente de la cual Alberto Blancafort va perfilando su carrera de director en avance positivo. Si todos imitaran este esfuerzo, que no debe ser baldío, la España musical sería más próspera.

El mejor concertista juvenil 1964

Está llegando a su fin este primer certamen juvenil, y ya con nuestra edición cerrada se reunirá el Tribunal que ha de juzgar a los trece concursantes que fueron seleccionados para la fase nacional del concurso. Enero será testigo del comienzo de una nueva selección para 1955, y así, a lo largo de varios concursos, España contará con unos artistas que, gracias a la Delegación de Juventudes, irrumpirán en el campo profesional con toda justicia.

Juventudes Musicales Españolas

Escasa actividad en esta organización, ya que durante lo que va de temporada sólo ha organizado dos actos musicales con artistas extranjeros, cuya calidad es buena, pero sin que llegue a nada muy saliente. Se trata de la argentina Beatriz Ridilenir (violinista), bien acompañada por la pianista española Carmen Díez Martín, y el violinista vienes Hans Graf. Ambos fueron aplaudidos por el público, así como la acompañante.

Cantar y Tañer

Nueva actuación de la Orquesta de Israel, en bellas intervenciones. El solista de violoncelo, Rafael Sommer, destacó en una lucida labor en J. S. Bach.

Con agrado volvimos a escuchar a la pianista austríaca Doris Wolf en un interesante programa, con obras de Mozart, Schubert y Schumann, que hubo de prolongar a dos obras más, ante los aplausos de la asistencia.

Servicio de Educación y Cultura

Segunda actuación de la Orquesta de Cuerda del Aula de Música, con un programa muy interesante en su primera parte, ya que estaba dedicado a obras españolas de José Nebra (1798), Antonio Soler (1729-83) y Victorino Echevarría (contemporáneo), para cerrar con Haendel. Benito Lauret realizó al frente del conjunto una labor digna y seria, así como eficaz, junto a la de los solistas Ana María Gorostiaga (piano) y Rafael López del Cid (flauta), que estuvieron a la misma altura del director.



«ballet»

en

Lucero Tena. — Se dijo que Andrés Segovia hacía la «tontería» de entretener al público con un «guitarrico». La expresión es auténticamente histórica, y casi podría aplicarse a la actuación de Lucero Tena, una concertista de castañuelas en toda regla, una figura de excepción, que se completa con un buen arte de bailarina.

Si Segovia es un concertista genial, Lucero Tena no le va a la zaga en el aspecto de solista de castañuelas, porque nadie como ella ha sido capaz de matizar y calibrar la intensidad de los «pallillos» y, a pesar de su origen mejicano, conoce los secretos del baile español como si de una española se tratara, pero en calidad semejante a Mariemma, Pilar López u otra figura estelar como ellas.

José María Franco Gil colaboró eficazmente al desarrollo del programa, y el acierto siempre estuvo con él y con la Orquesta de Cámara de Madrid, de la cual posteriormente se le ha nombrado titular. Su honda preparación musical y sus dotes de director hacen esperar que este nombramiento será fructífero para todos: afición, director y conjunto. Los componentes de la Orquesta supieron estar a la altura a que su ejecutoria les obliga siempre, y las ovaciones que todos recibieron son justas.

Ballet Gracolumbiano. — Ya hemos hablado de él en sus actuaciones de Madrid y Santander dentro de los Festivales, y no es cosa de reiterar opiniones y conceptos.

María Rosa. — Igualmente que el anterior, ya que fue juzgada en su actuación del Retiro madrileño.

Ballet Popular Mexicano. — Hombres y mujeres del mundo del trabajo componen este conjunto, donde el profesionalismo está representado por unas quince figuras, de las ciento treinta que lo integran en total. La esencia de la música azteca está representada en esta compañía, que trae su embajada de amor y cariño a la Madre Patria. La influencia de España durante la colonización del país se deja sentir y está patente en muchos momentos.

Luisillo y su Teatro de Danza Española. — Sobre unos episodios de ese gran monumento literario español que es el *Quijote*, Moreno Torroba ha escrito su partitura de *Aventuras y desventuras de Don Quijote*. La maestría del compositor le lleva a enfrentarse con un estilo de música que no le es habitual, y de cuya labor sale airoso. Realmente, no es un «ballet» lo que ha escrito el autor de *Luisa Fernanda*, sino algo que ha de ser sobre la escena una pantomima

LA ZARZUELA



Bellísima y a la par dramática escena de *Aventuras y desventuras de Don Quijote*, «ballet» de Federico Moreno Torroba, estrenado en el Teatro de la Zarzuela por Teatro de Danza Española de Luisillo. En primer término, Emilio Acosta («Don Quijote»), y el propio Luisillo («Sancho Panza»), figuras centrales de la excepcional creación coreográfica.

teatral, porque esta pieza tiene mucho de «ballet», de teatro lírico, de tragedia griega... Se ha impuesto la personalidad del compositor, y aunque él recoge motivos del rico folklore nacional, no es la obra, como confesó el maestro en su autocrítica, algo que pueda ser considerado como folklórico. Las citas que se hacen son sólo para subrayar la situación o el momento escénico en que así lo exigen las andanzas del caballero andante.

No sería justo destacar individualidades, porque todos trabajaron para todos, y citar los compo-

nentes del elenco sería hartó prolijo, y no disponemos de espacio para ello. Pero quede personificado todo en la figura titular de la compañía.

El público aplaudió con entusiasmo cada una de las estampas que se ofrecieron a su consideración, obligando a que el telón se elevase en reiteradas ocasiones y el autor de la partitura saludase en compañía de las figuras del «ballet» y el maestro Azagra, Director de la Orquesta titular en esta ocasión, conjunto que se hizo acreedor del homenaje de los asistentes.

HOMENAJE A ANTONIO IGLESIAS

Muy justo ha sido este homenaje que se ha rendido a ese hombre emprendedor que es Antonio Iglesias. El Conservatorio de Madrid ha querido ser, y lo ha sido, el portavoz oficial de rendir tributo a la justicia. En torno suyo se reunieron en un céntrico hotel madrileño sus amigos y admiradores, todos los que se han beneficiado de sus buenas ideas. Su Orense estuvo representado en la persona del Presidente del Centro Gallego de Madrid; también Cuenca, la ciudad de las casas colgantes, se ha beneficiado de sus ideas, y justa era la presencia de la capital castellana, representada por su Teniente Alcalde, y el Instituto de Cultura Hispánica, que ha sido testigo de los desvelos de Antonio en el Primer Festival de Música de América y España. Desde estas columnas renovamos nuestra adhesión y le deseamos toda suerte de aciertos para seguir logrando creación de conservatorios, festivales, concursos y cuantas manifestaciones musicales sean posibles.

M A D R I D

de nuevo

ÓPERA

Aún no se han apagado las ovaciones del Primer Festival de la Opera de Madrid, y perviven los recuerdos gratos del acontecimiento lírico, cuando sobre el mismo escenario de la Zarzuela cobra vida una nueva obra de indudable encanto y belleza. Se trata de *La vida breve*, que ahora hace cincuenta años se estrenara en este mismo coliseo, y cuyas «Bodas de Oro» no pueden pasar inadvertidas para los aficionados españoles, y estas Bodas sirven para dar comienzo con toda brillantez a la temporada oficial de género lírico español en el coliseo de la calle de Jovellanos, cuyas paredes están cargadas de historia y bellos recuerdos.

La vida breve ha tenido un reparto que justifica el acontecimiento y la efemérides que se celebra. Montserrat Caballé, una de nuestras jóvenes cantantes, ya con fama internacional, ha encarnado el papel de «Salud» con toda brillantez, justa en la voz, esa voz que tanto nos recuerda a la gran Victoria (otra catalana como ella); el único reparo que se puede poner a Montserrat es que no dio a su papel ese tinte de inocencia e ingenuidad que éste requería; con ella Bernabé Martí hizo un «Paco» justo y acertado; la «Abuela» fue representada por Lucy Cabrera, que conserva las esencias de esa línea que tantos éxitos le ha dado, y con ella la cita de Luis Villarejo en «Manuel»; Astarloa lució la pericia de su voz en un registro no habitual, pero que nos confirmó la seriedad con que siempre tra-

baja para que el empeño sea correcto y justo.

Las ovaciones a la protagonista corrieron pareja con las otorgadas a Rafael de Córdova, que en Madrid, como en Málaga, fue justamente aplaudido por el arte que puso de manifiesto. Y vaya también la cita de su compañera de pareja, cuyo nombre no apareció en los programas de mano, pero que merece no quedar en el olvido. Bien la coreografía de Lorca y la preparación del coro por Perera. Odón Alonso condujo con acierto la orquesta, aunque en momentos la danza fue demasiado «acelerando» y en otros veló la voz de la cantante. En general, se llevó la partitura como Falla quería. La orquesta titular respondió en todo momento. Una buena dirección de Osuna.

El espectáculo se inició con la representación de la *Antología de la Tonadilla*, que se estrenaba en Madrid, y cuya partitura corresponde a Cristóbal Halffter, que ha realizado una labor y un empeño digno del aplauso que el público le tributó por la composición y por la manera acertada de llevar la orquesta. Destacan como intérpretes Mari Carmen Ramírez y María Trivó, mejor la primera que la segunda; el coro y «ballet» titular, preparados por Perera y Lorca, respectivamente. El autor saludó desde el escenario al final de la representación de este cuadro de tonadillas, para corresponder a las muestras de complacencia que le ofrecieron los asistentes al teatro.

Otras manifestaciones

En el Instituto Italiano, actuación de la Orquesta Palazzo Pitti; al frente de ella, Manno Wolf Ferrari; en la Casa de Brasil, actuación de la soprano connacional Therezinha Ferreira, acompañada al piano por el argentino Carlos Manso; en el Instituto Francés, concierto a cargo del Cuarteto Clásico de Radio Nacional de España, con la colaboración de Carmen Díez Martín (piano); el Quinteto de Viento de Madrid actuó en la sala del Colegio Alemán; en el Círculo Cultural Medina, iniciación de un ciclo sobre la «Historia de la Música española», con la intervención del barítono José Luis Ochoa y el guitarrista Jorge Fresno; el Museo Romántico presentó una sesión de gala dedicada a la ópera y el oratorio, con Monteverdi y Bach, en la que colaboraron Ochoa, Fresno, Carmen Díez Martín, Cuarteto Clásico de Radio Nacional de España y el contrabajo José Rodríguez; Música en Compostela celebró en el Museo del Prado una de sus audiciones artístico-musicales, y en esta ocasión a cargo del pianista catalán Alberto Giménez Attenelle. Y como cierre de este capítulo de citas, la

puesta en escena de la *Feria del come y calla*, según libro de Mañas y música de Bernaola, en el Teatro María Guerrero, a cargo del Teatro de Juventudes «Los Títeres». Una obra ingenua, como para niños, lograda en el texto y la música, que hace las delicias de chicos y grandes.

En todas estas manifestaciones el público se mostró muy complacido con los artistas de diversos géneros, aplaudiendo sin reservas.

los conciertos del Teatro MARQUINA

Sólo vamos a citar los conciertos habidos al comienzo de la temporada y el que cierra nuestro número, ambos a cargo de las pianistas Yara Bernette (brasileña) y Carmen Vila (española). La primera de ellas poseedora de un auténtico talento, y la segunda, de técnica y musicalidad muy firme. El resto de los artistas que intervinieron en distintos lunes, nunca debieron actuar, al menos por respeto al público, y, de hacerlo, con entrada de libre acceso a la sala. El perjuicio es para la organización de estos conciertos, que se desprestigia a sí misma y logra que la afición musical le vuelva la espalda. Los artistas citados fueron cálidamente vitoreados por la afición musical, y con toda justicia.

FERNANDO L.-Lerdo de Tejada

RITMO

11

II FESTIVAL INTERNACIONAL

Entre los días 1 al 26 de octubre ha tenido lugar en Barcelona el II Festival Internacional de Música, patrocinado por el Ayuntamiento y organizado por Juventudes Musicales Españolas de la Ciudad Condal. La abrumadora cantidad de artistas que han intervenido y el elevado número de obras ejecutadas nos obligan, para no rebasar el limitado espacio de que disponemos, a condensar al máximo las referencias, y todavía más los juicios críticos.

LA IMPORTANCIA DEL FESTIVAL EXPRESADA EN NUMEROS

Dos orquestas sinfónicas y dos de cámara. Seis masas corales. Siete directores de orquesta y seis de masa coral. Tres concertistas de piano y dos pianistas acompañantes. Un concertista de violín y tres violinistas solistas. Un concertista de violoncelo y dos violoncelistas solistas. Un clavicembalista. Dos profesores de flauta, cuatro de oboe, uno de clarinete, dos de trompa y tres de percusión, todos ellos solistas. Doce cantantes. Un rapsoda. Un director de escena. Se han celebrado dieciséis conciertos más cuatro misas cantadas; en total, veinte actos, que han tenido lugar en cuatro distintas salas de audiciones. Y en ellos se han ofrecido doce primeras audiciones en Barcelona y cinco estrenos mundiales. Han completado los programas cincuenta y una obras ya conocidas, representativas de las escuelas clásica, romántica, impresionista y dodecafónica.

VISION DE CONJUNTO

En el histórico Salón de Ciento del Ayuntamiento, D. Gratiniano Nieto, Director general de Bellas Artes, pronuncia el Pregón del Festival, pieza oratoria erudita y técnica, emotiva y estimulante. La misma noche tiene lugar en el Palacio de la Música el concierto inaugural de gala. Rigurosa etiqueta; brillantez, euforia, ambiente triunfal. De las sesiones dedicadas a obras ya conocidas destacan como jalones, con luz propia, cuatro. En la primera y última, el violoncelista José Trotta interpreta las seis *Suites* de Bach para violoncelo solo, colocándose a la máxima altura como virtuoso e intérprete definitivo. En la segunda, los Kantorei Barmen-Gemarke, de Wuppertal, y la Orquesta Municipal de Barcelona, bajo la batuta de Helmut Kahlhöfer, con los solistas Gaelyne Gabora, Sigrid Heynrichs, Kurt Equiluz y Rolf-Dieter Krüll interpretan aceptablemente la *Gran Misa en si*

menor, de Bach. Y en la tercera se representa en el Palacio de la Música la deliciosa y fragante ópera, de Toldrá, *El giravolt de maig*, joya de la lírica catalana. En la misma sesión, canciones y obras sinfónicas y sardanas de Toldrá. Cantan Pura Gómez, Francisca Callao, Anna Riccì, Juan Ferrer, Fernando Gimeno, Raimundo Torres y Antonio R. Quintana. Con la Orquesta Sinfónica dirige, maravillosamente, el más joven director de España: Antonio Ros Marbá. En artistas y público vibra el cariño y la admiración por la obra del llorado músico. Este concierto es el primero de un ciclo Toldrá, que se desglosa, como hijuela, del II Festival, organizado por Juventudes Musicales.

En todo lo demás, que comentamos a continuación, ha habido éxitos y fracasos; más aciertos que fallos, desde luego. Junto a artistas y entidades excelentes, otros un tanto endebles. El error principal ha sido un exceso de conciertos, que ha agotado la capacidad de absorción de la filarmonía barcelonesa y la ha fatigado. Si se quiere conseguir que este Festival de Barcelona adquiera un valor auténticamente «Internacional» y llegue a ser incluido en el calendario oficial, hay que tener presente que estas manifestaciones son a la Música lo que las olimpiadas son al deporte; hay que superar las «marcas»; hay que seleccionar severamente; hay que ir a las cumbres, sin pensar tanto en favorecer valores locales; esto último está muy bien y es loable en los conciertos de serie.

PRIMERAS AUDICIONES

Aunque parezca un poco raro en esta filarmónica Barcelona, hemos podido escuchar por primera vez ocho obras que no son de hoy, sino de ayer y anteayer: la *Sinfonía en re*, op. 18, número 14, de J. C. Bach, en la que se encuentra mucho del lenguaje y estilo que luego adoptó Mozart; la *Sinfonía en mi bemol*, de Hindemith, dura, enmarañada, colorista y sólida coordinación de incoherencias;

ambas por la Orquesta Municipal, firmemente conducida por Ferrer; el *Concierto número 1, para violín y orquesta*, de Bartok, increíblemente tierno y apasionado, que André Gertler, húngaro y amigo de Bartok, expuso con claridad y fervor expresivo; el *Concierto para violoncelo y orquesta*, de Tartini, bien «cantado» —novedad que en la época se propuso imponer el compositor— por Werner Taube, con la Münchener Kammersemble; el famoso «Lamento de Arianna» para canto y orquesta, de Monteverdi, de intensa fuerza dramática (único número que se conserva de la perdida ópera *Arianna*), que interpretó, acompañada por el mencionado conjunto, la contralto Mechthild Brem, excelente artista; el *Concierto número 4, en sol, para flauta y orquesta*, de Stamitz, de ideas convencionales pero construcción perfecta, magistralmente interpretado por Salvador Gratacós; la *Misa «Centenario de Jaime Balmes»*, de Mossén Romeu, curiosa, agradable y discutible mezcolanza de folklore y gregoriano, bellamente cantada por el Chor Madrigal, que dirige Manuel Cabero; y la *Misa «Ave María»*, de Peñalosa, digna de un Palestrina, pulcramente interpretada por la Capilla Clásica Polifónica, que dirige Enrique Ribó.

Las cuatro primeras audiciones de creación más reciente han sido: *Tentation de Saint Antoine*, para contralto y orquesta de cámara, curioso, interesante y divertido documento musical constituido por trece canciones francesas, de moda en el siglo XVIII, estilizadas y armonizadas por Werner Egk, con textos picarescos, de las que Mechthild Brem hizo una graciosa creación; *Concierto para orquesta de cuerda*, de Fritz Büchtger, dirigido por el propio autor, música serial, en parte, con hallazgos líricos y sinfónicos; *Misa Alemana*, de Ernst Pepping, para coro a seis voces, pulcramente cantada por los Kantorei Barmen-Gemarke, de gran intensidad emotiva por la gran dosis de sentimiento religioso—humano, no angélico—que contiene; y *Un supervivien-*

te de Varsovia, para recitador, coro masculino y orquesta, de Schönberg. Aquí el compositor traicionó su propia técnica dodecafónica, poniéndola al servicio de un tema literario: la «masacre» de judíos realizada en Varsovia, y al utilizar la técnica abstracta por antonomasia para un asunto descriptivo, logró su mayor acierto, porque la bárbara dureza de su música expresa a las mil maravillas aquella terrible tragedia. Intérpretes: la Orquesta Municipal, la Coral d'Antics Escolans de Montserrat, el recitador Jorge Torras y al frente de todos ellos un director de nervio español y talla internacional: Enrique Jordá.

ESTRENOS MUNDIALES

Manuel Valls nos da a conocer *Dos movimientos sinfónicos* inspirados en la visión de unas pinturas de mecánica moderna de Francisco Todó. Sobrio, sin efectismos, meditativo y algo irónico, plantea interrogantes en este ensayo filosófico sonoro. Ferrer trabajó a fondo sobre la Orquesta Municipal. Opiniones divididas en el público, con predominio de las aprobatorias. José Casanovas presenta *Bipolar*, para piano. Neoimpresionismo, con felices hallazgos nuevos para la tímbrica del piano; sensación abstracta; resultado más efectista que sustantivo. Fue aplaudida. Carmen Vilá ejecutó y defendió la obra espléndidamente. José Soler nos ofrece *Quezalcoatl*, para flauta y orquesta de cámara, inspirada en una leyenda azteca. Página cautivadora, pequeño y bello poema, muy concentrado y denso, con atmósfera de enigma y de vitalidad selvática; Gratacós hizo prodigios con la flauta y le secundaron exquisitamente Adelina Pittier, violín; Busquets, violoncelo; Pañella, clarinete; Goetz, trompa; Santos, piano; R. y M. Armengol y J. Lloréns, percusión. Logró un buen éxito. José M.^a Mestres Quadreny nos trae *Digodal*, para cuarteto de cuerda; propósito de crear imágenes plásticas (?); juegos amorfos y borrosos, que tratan de crear atmósfera. Jeroglífico. Risas y aplausos de cortesía. Y Salvador Pueyo nos obsequia con *Abs-tracciones* (seis movimientos sobre «Yerma»). No es música de programa, sino subjetiva. Algo nuevo, sugeridor, esotérico, repleto de ideas originales y de emotividad suavemente nebulosa; el experimento más afortunado, en busca de nuevas expresiones, que se ha realizado después de Messiaen. Jordá dio color y brillo adecuados a esta obra singular, y la Orques-

ta Municipal respondió bellamente.

DIRECTORES

Rafael Ferrer: No vamos a descubrirlo ahora. Reiteradamente estamos subrayando su musicalidad, su profundo conocimiento de la orquesta y la autoridad, traducida en eficacia, con que dirige nuestra Orquesta Municipal. **Antonio Ros Marbá:** Se está colocando en primera fila; estudia a fondo y es intensamente expresivo y persuasivo. **José María Franco Gil:** Es el director académico y moderno a la vez, meticuloso, detallador y penetrante, que nos ha admirado en obras tan complejas y sutiles como el *Concierto para clavicémbalo*, de Falla. **Enrique Jordá:** Amplio, ecléctico, multiexpresivo; caudillo de esa asamblea instrumental, siempre al borde de la anarquía, a la que impone una ley terminante, pero flexible. **Dean Dison:** Lesionado su brazo derecho, este gran caballero negro de la música dirigió con el izquierdo; sapiencia, sensibilidad, autoridad, euforia, perfección. **Reinhart Petersen** y **Fritz Büchtger** (ambos del Conjunto de Cámara de Munich) y **Helmut Kahlhöfer** (de los Cantores de Wuppertal), satisfactorios. Y cinco directores españoles de masas corales, incomparable cada uno de ellos: **Eugenio Gassull** (Chor de Cámara de Barcelona), **Oriol Martorell** (Coral Sant Jordi), **Manuel Cabero** (Chor Madrigal), **Enrique Ribó** (Capilla Clásica Polifónica) y **Pedro Pagés** (Antics Escolans de Montserrat).

PIANISTAS

Paul Badura-Skoda ha triunfado rotundamente. Etéreo en los «pianissimi»; sólido en los «forti»; dicción clara; sentido ponderado del «rubato»; hondura expresiva; colorido; virtuosismo y alma. **Carmen Vilà** ha entusiasmado y admirado; nervio, pasión, profundidad, poesía, mecanismo deslumbrante, exquisitez interpretativa. **Carlos Santos**, sólido, claro, seguro, brillante, convincente. Dos excelentes acompañantes: **Diane Andersen** y **Miguel Zannetti**, y una clavicembalista de excepcional sensibilidad y depurada técnica: **María Amparo Ribera**.

SOLISTAS

Además de los muchos ya mencionados más arriba, han intervenido otros eminentes solistas: **Rainer Kölbl** y **Taras Gabora** (violines), **Francisco Rei-**

xach (flauta), **Domingo Segú**, **José Navarro**, **Juan Artal** y **J. L. Moraleda** (oboes), y **Joaquim Schollmeyer** (trompa).

CANTANTES

Los nombres que ya hemos citado no necesitan elogios. El conjunto que interpretó *El giravolt de maig* fue el más perfecto de cuantos hemos visto en esta ópera. **Pura Gómez**, en las canciones de **Toldrá**, y **Gaelyne Gabora** en las de **Mozart**, **Musorgsky** y **Strauss**, pusieron cátedra de bien cantar. **Kurt Equiluz** destacó como tenor de excelentes facultades y escuela, en un recital de románticos: **Schubert** y **Wolff**.

OBRAS Y AUTORES TRADICIONALES

Hemos escuchado *Concerti* de **Mozart**, **Strawinsky** y **Händel**; *Sinfonías* de **Haydn**, **Brahms** y **Schumann**; *Sonatas* de **Schubert**, **Beethoven**, **Hindemith**, **Bartok**, **Mozart** y **Brahms**; *Suites* de **Bach**, para violoncelo; cuatro *Misas* de **Palestrina**, **Victoria**, **Romeu** y **Peñalosa**; *Salmos* y *Motetes* de **Schütz** y **Brahms**; diversas obras de **Haydn**, **Webern**, **Schönberg**, **Ravel**, **Debussy**, **Satie**, **Berlioz**, **Schubert** y **Toldrá**; y *lieder* de **Schubert**, **Wolff**, **Toldrá**, **Mozart**, **Musorgsky** y **Strauss**. Un programa casi exhaustivo de épocas, escuelas y estilos.

LOCALES

El Palacio de la Música y los históricos recintos llamados Real Capilla de Santa Agueda, Salón del Tinell y la Sala de Letras de la Biblioteca Central.

Mención aparte merece el programa, ricamente impreso en tamaño folio, con extensos comentarios, biografías y retratos de los participantes.

RESUMEN

Mucho bueno, que, aun siendo bueno, ha resultado demasiado; algo mediano que, aun siendo poco, también ha resultado demasiado. Una segunda experiencia, de cuyas enseñanzas hablaremos en un próximo comentario. Pero por encima de todo, un esfuerzo noble que hemos de agradecer a la capacidad organizadora de Juventudes Musicales y a las arcas de nuestro Municipio.

CONCIERTOS en el LICEO

El Liceo obsequió a los participantes en el Congreso Internacional de Inversión Mobiliaria con un concierto, casi antológico, de música española, en el que tomaron parte el Orfeo Català, dirigido por **Luis María Millet**; la Orquesta Sinfónica del Liceo, dirigida por **Enrique Jordá**; la guitarrista **Renata Tarragó**; la bailarina **Estrella Aurora Pons** y **Nana Lorca**, con el cuerpo de baile del Liceo, estos últimos en *El amor brujo*, de **Falla**, con la voz de **Montserrat Aparici**. **Renata Tarragó** interpretó el *Concierto de Aranjuez*, de **Rodrigo**. Esta soberbia conjunción de artistas y elementos de alta categoría consiguió un rotundo éxito.

Como prólogo de la temporada de ópera, la **Pittsburg Symphony Orchestra** dio dos conciertos en el Liceo, bajo la batuta del maestro **William Steinberg**, director de gran sensibilidad y autoridad. Nos fueron ofrecidas algunas obras de autores americanos, como la *Sinfonía número 3*, de **Ned Rorem**; la «suite» *Billy el niño*, de **Aaron Coplan**, y el *Concierto en fa*, para piano y orquesta, de **Gershwin**, muy interesantes, y fueron presentados dos solistas de gran calidad: el violinista **Charles Treger** y el pianista **Jerome Lowenthal**. La Orquesta de **Pittsburg** es admirable desde todos los puntos de vista. Director, solistas y profesores fueron largamente ovacionados.

El nuevo curso de PRO-MUSICA

Esta entidad inició el nuevo curso con la actuación del **Ensemble Baroque Maxence Larrieu**, formado por flauta, oboe, violoncelo y clavicémbalo, cuya perfección académica es algo que parece muy difícil de poder ser superado. Si algo se le puede objetar, es una cierta frialdad expresiva. El éxito fue apoteósico.

El segundo concierto estuvo a cargo de la Orquesta de Cámara de Israel, ahora dirigida por **Eliahu Inbal**, joven maestro de excepcionales dotes. Ya en su anterior actuación esta Orquesta despertó desbordante entusiasmo, superado ahora. Es algo impresionante por su homogeneidad, por la pureza de sonido, por la exquisitez en la dicción. Fue ovacionada al final de cada obra.

Ha fallecido el maestro Julián Palanca

A la edad de ochenta y un años ha fallecido en Barcelona el maestro **Julián Palanca**, compositor y Comandante Músico Mayor del Ejército, Director que fue de la Banda del Regimiento de Badajoz, número 73; autor de poemas sinfónicos, himnos patrióticos y pasodobles militares, que merecieron premios nacionales y extranjeros. También compuso una zarzuela y música religiosa. El finado había nacido en Sagunto (Valencia) y había estudiado, entre otros, con **Felipe Pedrell**. En paz descanse.

NOTA. Para poder dedicar al **II Festival Internacional** todo el espacio posible, aplazamos para nuestra próxima crónica el comentario de varios importantes conciertos ya celebrados en el momento de cerrar la presente.

Sabadell

Juventudes Musicales convoca un importante Concurso Provincial de Piano, dotado de estimulantes premios. Las Bases pueden solicitarse a Juventudes Musicales Españolas, Delegación de Sabadell, San Pablo, 2. Sabadell.

Mataró

La Biblioteca Popular de la Caja de Ahorros ha inaugurado la temporada de divulgación musical con un concierto a cargo del famoso Trío de Praga. La entrada a estos conciertos es libre, por lo que la labor cultural de la Biblioteca Popular es realmente admirable y digna de encomio.

BARCELONA



PREMIO ALHAMBRA

PARA EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA de GRANADA

Para contribuir al mayor esplendor de los Festivales Internacionales que se vienen celebrando en el recinto del singular monumento, el Patronato de la Alhambra y Generalife de Granada ha acordado la creación de un premio denominado «Premio Alhambra para el Festival Internacional de Música de Granada».

El Ministerio de Educación Nacional, por Orden de 18 de septiembre de 1964, ha aprobado las normas redactadas para la concesión del citado Premio, y, en consecuencia, con arreglo a las mismas se convoca por medio de la presente el correspondiente Concurso, que tendrá lugar conforme a las siguientes



Bases

1.ª A partir de la fecha de publicación de estas Bases se abre concurso para optar al «Premio Alhambra para el Festival Internacional de Música de Granada».

2.ª Este Premio estará dotado con 300 000 pesetas.

3.ª El Premio será indivisible y se adjudicará a la obra musical que el Jurado Calificador estime acreedora al mismo.

4.ª Pueden concurrir al «Premio Alhambra para el Festival Internacional de Música de Granada» todos los compositores, cualquiera que sea su nacionalidad.

5.ª Las composiciones presentadas pertenecerán al género sinfónico, en cualquiera de estas formas: sinfonía, «suite», poema sinfónico, concierto para uno o varios instrumentos solistas y orquesta, cantante solista y orquesta, excluyéndose la participación coral. La duración de las obras será de veinte minutos como mínimo y treinta como máximo.

6.ª Las composiciones deben ser originales e inéditas, entendiéndose que no serán admitidas aquellas que hayan sido ejecutadas en público o en radiodifusión, aunque sólo fuera fragmentariamente.

Si una vez resuelto el Concurso se comprobara esta circunstancia, la adjudicación del Premio quedaría anulada y sin efecto, debiendo en tal caso el Jurado decidir a qué composición debería otorgarse el Premio.

7.ª Las composiciones presentadas deberán estar completamente orquestadas.

8.ª La orquestación de las obras no sobrepasará la nomenclatura instrumental de la Orquesta Nacional: 16 violines primeros, 16 segundos, 12 violas, 12 violoncelos, ocho contrabajos, dos arpas, un piano, cuatro flautas (una de ellas, flautín), cuatro oboes (uno, corno inglés), cuatro clarinetes (uno, bajo), cuatro fagotes (uno, contrafagot), seis trompas, cuatro trompetas, tres trombones, una tuba, un timbal, cuatro baterías.

9.ª Las partituras especificadas anteriormente llevarán en la cubierta un lema, además del título de la obra. Este lema se reproducirá en una plica cerrada, conteniendo el nombre y la dirección del autor, que deberá presentarse con las obras. Solamente la plica correspondiente a la obra premiada será abierta.

10.ª Las obras deberán

remitirse, con los requisitos detallados, antes del día 1.º de marzo de 1965, a la Dirección General de Bellas Artes (Ministerio de Educación Nacional; Alcalá, 34), donde se entregará un recibo acreditativo de la recepción de las obras.

Para retirar las composiciones no premiadas bastará la presentación del recibo correspondiente o, en su caso, el resguardo de la oficina de correos donde fueron depositadas.

11.ª El Jurado Calificador será nombrado por la Dirección General de Bellas Artes y estará constituido por cinco personalidades de competencia y autoridad indiscutibles, dos de ellas extranjeras, y se reunirán en Madrid en el mes de marzo de 1965. El fallo será emitido en el plazo máximo de diez días, a partir de la fecha de reunión del Jurado.

12.ª La obra premiada en este Concurso será interpretada en el Festival de Granada —junio de 1965— por la Orquesta Nacional. A estos efectos el compositor se comprometerá a tener el material de orquesta dispuesto para los ensayos oportunos, el cual deberá estar entregado antes del 15 de abril de 1965.

13.ª El compositor premiado conservará todos los derechos que la Ley de Propiedad Intelectual concede a los autores con respecto a las audicio-

nes públicas, ediciones impresas, grabación de discos y cualquier otro reconocido por dicha Ley, pero será obligatorio mencionar en los programas de concierto, ediciones impresas, discos gramofónicos y emisiones radiofónicas la siguiente leyenda: «Premio Alhambra para el Festival Internacional de Música de Granada».

14.ª La obra premiada no podrá ser ejecutada ni en España ni en el extranjero antes del Festival de Granada.

15.ª El Premio se hará efectivo en Granada, con ocasión de la primera audición musical, y el compositor premiado recibirá, además de la suma de 300.000 pesetas, un diploma testimonio del galardón obtenido.

16.ª El fallo del Jurado será inapelable.

17.ª Queda asimismo entendido que los concursantes, por el solo hecho de optar al «Premio Alhambra para el Festival Internacional de Música de Granada», aceptan todas y cada una de las disposiciones contenidas en las Bases del Concurso.

Madrid, 19 de septiembre de 1964.

El Director General de Bellas Artes, Presidente del Patronato de la Alhambra y Generalife de Granada,

GRATINIANO NIETO

UN CONCURSO DEL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL

Sociedad Filarmónica

Inauguración de curso brillante y digna, en la que distinguidos artistas españoles realizaron un bello programa, en el que se integran Beethoven, Mozart y Silvestre Revueltas. Alicia de Larrocha salvó limpiamente, con juvenil romanticismo, las dificultades técnicas (y de estilo) del *Concierto «Emperador»*, contando con la excelente colaboración del joven maestro Enrique García Asensio y de la Orquesta Municipal; a señalar el particular estreno de *Sensamayá*, en el que el mejicano Revueltas ofrece un pintoresco cuadro, pleno de color y de habilidad orquestal, logrando por todo lo dicho esta inauguración un éxito muy feliz.

Instituto Alemán

Un coro evangelista, el de Santa Catalina, de Frankfurt, ofreció un programa todo él vertido a la música religiosa, singularmente al servicio divino, y por ello motetes, graduales, etc., formaban el programa del coro germano, a través de páginas de Schütz, Homilius, Bach y Bruckner.

Realmente interesante, original y bien resuelto fue el que presentaron «Estudio de Música Antigua», con el repertorio que se escuchaba en las cortes renacentistas de Maximiliano I, Jacobo I y Carlos V; los cuatro intérpretes, dos cantantes y dos instrumentistas, se sirven de deliciosas páginas, realizadas con el sonido del laúd, orlos, pandoras, sordón, rabel, etc. La sala del Ateneo se llenó de un público que no sólo siguió atentamente el concierto, sino que aplaudió sin tasa a los artistas alemanes.

**Orquesta de cuerda
AULA DE MUSICA**

Desde Madrid nos llegó esta bisona agrupación, que dirige Benito Lauret; nos parece espléndida la idea de revivir viejas páginas españolas, así como las de compo-

sitores actuales, y como las realizaciones son ya de calidad, el éxito en el Teatro Principal fue muy acogedor y caluroso; cierto desequilibrio de cantidad sonora entre los grupos y alguna rigidez de «tempo» no empañan el cometido atento, justo, de esta Orquesta, que tuvo momentos espléndidos, como el «Arioso» de la obra de R. Halffter, el *Concierto* de Vivaldi (expuesto en un aspecto solista con toda dignidad y estilo por Juan Palau y José López de Saá), sin olvidar el clima que director, solistas y Orquesta lograron crear para el delicioso *Concierto para oboe y piano*, de J. Christian Bach, motivo de especial lucimiento de Ana María Gorostiaga y Luis Antonio García Navarro. Felicitación entusiasta merece el Servicio de Educación y Cultura, que no sólo es capaz de crear una orquesta, sino de llevarla a provincias para desarrollar una ejemplar labor.

Banda Primitiva, de Liria

La conmemoración del XIII aniversario de la inauguración de sus locales sociales (con el magnífico salón de conciertos) reunió una selecta velada, en la que al interés musical se unieron las vibrantes palabras del Presidente, Sr. Fernando Talayero, y el emotivo discurso del mantenedor, Sr. Crespo del Castillo; el concierto de la Banda, bajo la dirección de su titular, maestro Malato Ruiz, fue motivo de grandes ovaciones para sus denodados intérpretes, quienes ofrecieron obras de Lope, Wagner, Kodaly, etc. Al acto asistieron el concejal valenciano Sr. Roca Coll, la pianista Consuelo Lapiedra, maestro Cervera, representación de Capitanía General, etc.

Otros conciertos

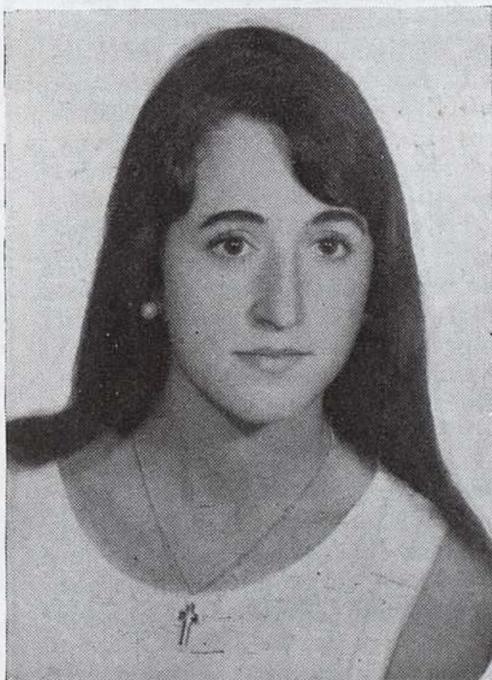
Inauguración de curso en el Instituto Musical Giner, con un aplaudido discurso del P. Blanes; y también de la Banda Municipal en los Jardines del Real, bajo la batuta del maestro Palanca Vilar.

escribe **EDUARDO LOPEZ-CHAVARRI ANDUJAR**

**AMPARIN
BARBERA LLANSOLA**

**Premio de Piano
Fin de Carrera
del Conservatorio
de Valencia**

En las recientes pruebas celebradas por el Conservatorio de Valencia para otorgar los premios correspondientes al pasado curso, ha obtenido por unanimidad el Premio Fin de Carrera de Piano la joven Amparín Barberá Llansola, discípula del prestigioso maestro Leopoldo Magentí. Buen pórtico constituye este galardón para iniciar su carrera de concertista, ya esbozada con motivo de algunas audiciones celebradas, que tendrán su próxima continuidad en el gran concierto de reparto de premios en el día de Santa Cecilia.



**Apertura del curso
en las Sociedades
de Conciertos**

crónica de
JOSE URQUIJO RESPALDIZA

Ha comenzado la temporada musical 1964-65 de la villa, y el primer concierto lo ha ofrecido la Sociedad Filarmónica de Bilbao, estando a cargo de la prestigiosa Orquesta de Cámara de Israel, bajo la dirección del maestro Eliahu Inbal.

Buen concierto, en un programa sustancioso y que complació al numeroso público asistente.

Un triunfo muy destacado el logrado en esta ocasión por el pianista Joaquín Achúcarro. Este concierto de hoy hace el número once de los que el gran pianista bilbaíno ha dedicado a la Sociedad Filarmónica. En todos sus anteriores habrá obtenido éxitos, lo sabemos positivamente por haberlos escuchado, pero en este último, y

con toda sinceridad—sin que en ello vaya nuestra amistad o paisanaje—, el triunfo ha sido rotundo, y apreciando en él haber ganado nuevas cualidades, que nadie puede discutir—por su forma actual—encontrarse ante un pianista de excepcional talla.

Con el recital ofrecido por la Coral de Cámara de Pamplona, que dirige el maestro Luis Morondo, la Sociedad de Conciertos Arriaga ha abierto su temporada musical 1964-65. El programa, denso, como en otras ocasiones, y obras que tuvieron unas versiones de gran expresión, acentos muy logrados y un gusto interpretativo que tanto cuida su valioso director.

El público salió satisfecho y correspondió con numerosos aplausos.

La Sinfónica de Pittsburgh

Esta Orquesta la componen 107 profesores y es dirigida por William Steinberg.

Este acontecimiento musical ha marcado un día memorable en la vida musical de nuestra villa. A través de las versiones escuchadas han dejado una honda impresión, tal como corresponde a una orquesta que disfruta en el mundo de una fama tan destacada.

Su director, William Steinberg, conciso y muy prudente en todo momento, huye de lo teatral. Su dirección fluida produce el efecto de que la misma se dirige por sí sola, y no se afana en alardes de movimientos, sino todo lo contrario, parece no desea deformar la obra con algo personal.

La Orquesta demuestra gran disciplina, buen empaste y extraordinaria afinación, con técnica limpia y sonoridad compacta y redonda.

En el programa, obertura de *Beatrice and Benedict*, de Berlioz; *Sinfonía número 40, en sol menor*, de Mozart, y *Concierto para violín y orquesta, en mi menor*, op. 64, de Mendelssohn, en el que interviene felizmente el solista Charles Treger; y la segunda parte queda integrada por *Suite de Billy the Kid*, de Aaron Copland, y *Daphnis et Cloe* («Suite» número 2) de Ravel.

Por falta de espacio nos tenemos que limitar a decir que, en definitiva, el concierto constituyó un verdadero éxito.

La Orquesta Sinfónica de Bilbao

La Orquesta Sinfónica de Bilbao ha celebrado su primer concierto de la temporada, ofreciéndolo en conmemoración de los XXV Años de Paz Española, con el concurso de la pianista Alicia de Larrocha y bajo la dirección de Alberto Bolet.

En el programa, obras de tres compositores de gran talla, como son: Turina, Falla y Albéniz.

Sinfonía sevillana, de Turina; *Noches en los jardines de España*, de Falla, y *Suite Iberia*, de Albéniz-Arbós. Por lo expuesto apreciará el lector que ha sido un repertorio netamente espa-

ñol, logrando todas sus versiones momentos de interés y apreciando también otros no tan felices, quizá por falta de ensayos.

La actuación de Alicia de Larrocha fue discreta, ya que la hemos escuchado en recitales mucho mejores. El concertino Jenaro Morales tuvo una buena actuación en los solos de la *Sinfonía sevillana*, de Turina.

Sin resultar un concierto como los a que nos han tenido acostumbrados en la pasada temporada, el público se expresó con grandes aplausos, dedicados a Alicia de Larrocha, director y Orquesta.

**PREMIO PIANOS HAZEN
(150 aniversario)**

El Real Conservatorio de Música de Madrid convoca un Concurso de Piano - subvencionado por «Pianos Hazen» -, con el que esta Firma celebra su 150 aniversario, llamado «Premio Pianos Hazen», y con arreglo a las siguientes

B A S E S

- 1.ª Podrán concurrir todos los pianistas españoles que hayan obtenido Premio Fin de Carrera de Piano durante los últimos cinco años; es decir, desde el curso 1959-60 hasta el curso 1963-64, en cualquier Conservatorio de España.
- 2.ª Se concederá un solo premio de cincuenta mil pesetas (50.000) o, a elección, un piano Hazen.
- 3.ª El Concurso tendrá lugar en el Salón de Actos del Real Conservatorio de Música de Madrid, en abril de 1965.
- 4.ª La inscripción deberá hacerse por medio de instancia dirigida al Ilmo. Sr. Director del Real Conservatorio de Música de Madrid (San Bernardo, número 44), indicando en el sobre: «Para el Premio «Pianos Hazen»». La instancia, enviada por correo certificado, deberá recibirse antes del día 11 de enero de 1965.
- 5.ª Con la solicitud de inscripción habrá de acompañarse un certificado del Conservatorio de Música donde se hubiera obtenido Premio de Piano Fin de Carrera, que da derecho a la inscripción, acreditando que tal Premio Fin de Carrera ha tenido lugar. En concepto de inscripción, cada concursante abonará 500 pesetas.
- 6.ª El Concurso tendrá dos partes:
 - a) *Prueba eliminatoria.* - Todos los concursantes interpretarán, obligatoriamente, tres obras: una clásica, una romántica y otra española.
 - b) *Prueba final.* - Los concursantes seleccionados en la prueba eliminatoria interpretarán un programa a elección, dividido en dos partes; cada una de estas partes tendrá una duración máxima de cuarenta y cinco minutos. En este programa los concursantes procurarán que estén incluidas obras de los cinco siguientes apartados: obras preclásicas, clásicas, románticas, modernas o contemporáneas y españolas. En el programa de la prueba final podrán o no ser incluidas aquellas obras elegidas para la prueba eliminatoria.
- 7.ª El Jurado para este Concurso será designado libremente por el Ilmo. Sr. Director del Real Conservatorio de Música de Madrid.
- 8.ª El concursante premiado estará obligado, a petición del Jurado, a dar gratuitamente un concierto público en el acto de la entrega del Premio.

Con gran impulso han comenzado en esta ciudad los conciertos de la temporada 1964-1965, y fue nuestro Conservatorio «Pablo Sarasate» quien levantó el telón con el Estudio de Música Antigua de Munich, que ofreció interesantes páginas de la corte de Maximiliano I de Alemania, de la corte de Jacobo I de Inglaterra y de la corte de Carlos V.

Los notables intérpretes fueron la contralto Andrea von Ram, el tenor Alfred Cobb, el viola de gamba Sterling Jones y el laúd Thomas Binkley, los cuatro muy bien compenetrados y demostrando un alto sentido artístico.

La Sociedad Filarmónica presentó a sus socios la Orquesta de Cámara de Israel, dirigida por Eliahu Inbal.

Las versiones de todas las obras que figuraron en el programa fueron magníficas en conjunto; así, el *Concierto grosso en do menor*, de Haendel; el *Divertimento en si bemol mayor*, de Mozart; la *Suite Holber*, de Grieg; el *Adagio para cuerda*, de Samuel Barber; el *Piccolo concierto*, de André Cuerda, y la *Sinfonía simple*, de Britten.

Hemos de reconocer la excelente labor en general llevada a cabo por los disciplinados instrumentistas y por el director, que nos pareció admirable, sin entrar en minuciosidad de detalles, que en nada habrían de empañar la meritoria interpretación.

Hubo un artista destacado, el violín solista Isaac Reuven, que salvó gallardamente las dificultades del *Piccolo concierto*, imprimiéndole sonoridad y expresión.

Los oyentes prodigaron sus ovaciones a los ejecutantes y a su maestro, viéndose obligados a dar de «propina» el primoroso *Pizzicato* de Britten.

La Orquesta Santa Cecilia se presentó muy conjuntada en el Teatro Goyarre, unida admirablemente, como fiel reflejo de su excelente aprovechamiento en los ensayos.

La constante labor investigadora de su Director, el maestro Javier Bello Portu - nombrado recientemente director titular de la Orquesta de San Sebastián -, hizo que pudiéramos escuchar la sinfonía de la ópera *La Merope*, del compositor catalán Bernabé Terradellas, que murió trágicamente en Roma el 20 de mayo de 1751. Se trata de una página sencilla en tres tiempos, de agradable

estilo, especialmente el breve «largetto».

La *Sinfonía en mi bemol mayor*, de Mozart, nos hizo pasar momentos deliciosos, con su exquisito «Andante» y el «Menuetto», en que la melodiosa participación del clarinete encuentra eco encantador en la flauta.

Luego nos cautivó la *Sinfonía número 5, en re menor*, de Mendelssohn, conocida por la de «La Reforma», obra rebosante de sonoridades, en la que la Orquesta brilló con plenitud de rendimiento.

El final de ella fue acogido con gran ovación, y el maestro Bello Portu y sus dirigidos hubieron de saludar repetidas veces obligados por los aplausos del público.

Ocho días después de este primer concierto de la Orquesta Santa Cecilia volvió a presentarse en nuestro principal coliseo con el *Concierto grosso número 5*, de Haendel, encomendado a la cuerda, que, llevada con mano firme y segura por Bello Portu, realizó una interpretación afinada y expresiva.

En la *Pavana para una infanta difunta*, de Ravel, el trompa Vicente Garcés hizo gala de sus perfectas cualidades, logrando bello y delicado sonido. Con el maestro, puesto en pie, recogió la ovación del auditorio.

Terminó la primera parte con *Alf nso y Estrella*, de Schubert, obra ciertamente poco conocida, pero que reúne atractivos sonoridades y resulta muy agradable.

La segunda parte la constituyó la *Segunda sinfonía* de Saint-Saëns, en cuyo precioso «Scherzo» estuvieron inspiradísimos los intérpretes, imprimiéndole todo el encanto que requiere. La versión de toda ella fue muy notable, con el feliz colofón de su «Prestísimo».

En resumen, otro buen concierto de la Orquesta Santa Cecilia y otra dirección magnífica del maestro Bello Portu.

El Orfeón Pamplonés trabaja intensamente a las órdenes de su Director, Pedro Pirfano. El día 21 de este mes de noviembre actuará en Bayona, y los días 11 y 13 de diciembre dará dos conciertos en Madrid, el primero en el Palacio de la Música, y el segundo en el Monumental Cinema, con la *Novena sinfonía* de Beethoven, y la Orquesta Nacional, bajo la dirección del maestro Rafael Frühbeck de Burgos. - BALDOMERO BARÓN.

SAN SEBASTIAN

Empezamos el curso musical donostiarra. El Teatro Victoria Eugenia, abarrotado, y no era para menos. La Asociación de Cultura Musical abría sus sesiones con «broche de oro». Tocaba nuestro insigne paisano Nicanor Zabaleta, el mejor arpista del mundo. No existen adjetivos para medir toda la emoción que Zabaleta transmite al auditorio con las sonoridades que arranca a tan ingrato instrumento. El programa, desde Vivaldi a Guridi, con *Zortzico Zarra*, fue un dechado de perfección. Maravillosos conciertos que el público entusiasmado no olvidará.

En el Museo de San Telmo dio su concierto dedicado a los socios protectores el Coro Easo, dirigido por el maestro Bastida. El programa se componía, casi todo él, por *Coros del Ejército ruso*, de Alexandroff-Jaroff, arreglo de José María Bastida y Vicente Escudero. El Coro Easo obtuvo uno de sus mayores éxitos. Perfecta la actuación de los solistas Fagoaga, Caballero, Chocarro, Iraola y Pozo, así como el acordeonista Yaben. El público, que desbordaba la Gran Sala de Audiciones del Museo de San Telmo, aplaudió calurosamente. En la primera parte, actuó el Grupo de Danzas «Goizaldi», que hizo una magnífica exhibición de danzas del país.

Otro gran concierto en la Asociación de Cultura Musical el ofrecido por la Orquesta de Cámara de Israel, de Ramat Gan, dirigida por Eliahu Inbal. Formado por instrumentistas valiosos, es un conjunto que reúne todas las condiciones necesarias para rendir culto a la música de cámara. El programa fue muy interesante. Haendel, con *Concierto grosso en si menor*. Mozart, con *Divertimento en do mayor*. Grieg, con *Suite Holberg*. *Concierto para viola y orquesta*, de Teleman. *Adagio para cuerda*, de Samuel Barber y, por último, Britten, con su *Sinfonía simple*. El público premió con entusiasmas aplausos la labor del Director y los doce instrumentos de cuerda, magníficos todos ellos.

En el Centro de Cultura Femenina, y en un acto de concierto, homenaje a Santa Teresa de Jesús, Patrona del Centro, cantó la joven soprano, discípula del maestro Aguirregaviria, María del Carmen Merino, obras de Pergolesi, Puccini, Bellini, Verdi y Arrieta. Gustó extraordinariamente. Posee una bella voz y le alentamos a que no abandone sus estudios, en la seguridad de que llegará muy lejos. Fue acompañada al piano por la Presidenta del Centro de Cultura Femenina, D.ª Gloria Vignau de Duñabeitia.

Concierto de la Escolanía del Monasterio de Poyo. - En la magnífica iglesia de María Auxiliadora, de esta ciudad, se celebró el Domingo del DOMUND un maravilloso concierto sacro a cargo de dicha Escolanía. El templo estuvo abarrotado de fieles, quienes una vez más admiraron la estupenda interpretación de las bellísimas obras. Como dato curioso consignaremos que la presentación estuvo a cargo del poeta y literato -seglar- D. José María Alvarez Blázquez.

Festivales e inauguración de la Temporada

Del 3 al 15 de noviembre comprende el programa de los Festivales que le han correspondido a Málaga oficialmente; y, por su parte, la Sociedad Filarmónica y el Patronato «Eduardo Ocón» han dado comienzo a sus actividades musicales en sus magníficas audiciones, de las que, con ansia, esperaba la afición malagueña tras un largo verano.

La Orquesta Sinfónica de Málaga ha sido la primera en romper el silencio con obras de Beethoven, *Sommerfeldt*, y la *Gran Pascua rusa*, de Rimsky-Korsakow, en las que los profesores de la Sinfónica, bajo la batuta de su director, Gutiérrez Lapuente, demostraron su veteranía, perfecto ajuste y dicción, obteniendo cálidos aplausos. Siguió la Filarmónica con el violinista Miguel Chauvetón, con acompañamiento al piano por Francisco de Brito, acompañante de calidad, que siguió al notable violinista en el difícil programa con obras de Vivaldi, Beethoven, Bartok, Leguerney y Strawinsky, obteniendo un destacado éxito, y aplausos.

**RITMO en BALEAR
PALMA DE**

Edmond Rosenfeld, en Juventudes Musicales. - El pianista parisino Edmond Rosenfeld, que ha sido uno de los predilectos discípulos del famoso Julius Katchen - colaborador de Pau Casals -, actuó con gran éxito en Juventudes Musicales a fines de agosto, poniendo de manifiesto su personalísimo estilo, unido a una técnica deslumbrante y temperamental. El acto tuvo lugar en el patio del Estudio General Luliano, a base de obras de Mozart, Chopin y Brahms. Sabemos que dicho pianista, en su reciente gira por diversas poblaciones de nuestra región balear, ha cosechado grandes triunfos.

Pollensa y Manacor celebran sendos festivales. - Los Festivales artísticos de verano van tomando carta de naturaleza en las dinámicas poblaciones de Pollensa y Manacor. Otra vez este año han producido un nuevo impacto trascendental en el ambiente cultural de ambas ciudades, rivalizando noblemente en productivo pugilato artístico y en un marco realmente espléndido. El bellísimo Claustro del Convento de Santo Domingo, de Pollensa, impresionadamente ocupado por centenares de personas, ha sido designado, como en años anteriores, para el ciclo de conciertos, y en él han actuado, respectivamente y con gran brillantez, el violinista Rugiero Ricci, acompañado del pianista Helmut Barth; el arpista Nicanor Zabaleta; el violoncelista Gaspar Cassadó, acom-

Filarmonía. — Ha inaugurado la temporada con un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara de Israel, que obtuvo el éxito de actuaciones anteriores.

Coral Polifónica Casablanca. — Inauguró asimismo su temporada con un concierto a base de obras de su extenso repertorio, con la maestría a que nos tiene acostumbrados, y, naturalmente, cosechó las ovaciones que también cosecha siempre.

Conservatorio Elemental de Música. — El Ayuntamiento ha acordado establecer en este Centro una cátedra de Gaita gallega. — M. DORDA.

MALAGA

sos que le obligaron a un «bis». Volvió la Orquesta Sinfónica con otro gran concierto comprendido en los Festivales, en el sexto día, ejecutándose obras del Director, Gutiérrez Lapuente, revelándose como inspirado compositor, e interviniendo como solista el granadino Miguel Quirós al oboe, arrancando entusiastas aplausos, y demostrando cómo el papel de solistas en las orquestas da a éstas un relieve y amenidad evidentes.

De nuevo la Filarmonía presentó a la Orquesta de Cámara de Israel, en su sesión número 1.314, cuya actuación, bajo la dirección del maestro Eliahu Inbal, tuvo caracteres de apoteosis, porque el ajuste, matices y dicción en los doce maestros que la componen, sin un fallo, e identidad de interpretación fue, sencillamente, maravillosa. Las obras interpretadas: de Haendel, Mozart y Grieg, en la primera parte. Hindemith, Teleman (*Concierto de viola y orquesta*, solista Aldo Benici) y Britten, en la *Sinfonía simple*. — SALVADOR BETÉS.

REUS DE MALLORCA

pañado al piano por su esposa, Chleko Hara, y el pianista Antón Kuerti. Las laboriosas Juventudes Musicales mallorquinas han ofrecido sus conciertos en el magnífico «Socavón dels Hams» y en el hotel Gran Sol, de Cala Bona, actuando con gran éxito el pianista Edmond Rosenfeld; los cantantes Edit Jaeger y Juan B. Daviu, clausurando los Festivales el violinista Eugen Prokop. Actuaron como pianistas acompañantes la Srta. Concepción Vadell y el Presidente de la Delegación de Mallorca, Rafael Nadal. Felicitamos de corazón a estas dos poblaciones mallorquinas, que desde hace dos años vienen celebrando estos soberbios Festivales internacionales y de tanta trascendencia musical para Mallorca.

Ramón Coll, en Juventudes Musicales. — Este verano las Juventudes Musicales han sido pródigas y nos han ofrecido magníficas audiciones, eligiendo como marco de las mismas el esbelto patio del Estudio General Luliano. Ramón Coll Huguet, que recientemente obtuvo en el Conservatorio de París el primer premio de Piano, del cual dimos referencia en estas mismas páginas, acaba de demostrar una vez más su eficiencia pianística con un programa erizado de dificultades técnicas, y del que salió plenamente airoso. El público, numeroso, como en todos los conciertos celebrados durante la época veraniega del presente año. — LORENZO GÁLMES CAMPS.

Breves Crónicas Nacionales

EL FERROL DEL CAUDILLO Con toda brillantez se ha inaugurado el nuevo curso musical en la Filarmonía, habiendo actuado la Orquesta de Cámara de Israel, bajo la dirección de Eliahu Inbal. Excelente y equilibrado programa, con un *Concerto grosso*, de Haendel; otro de «cello» y orquesta, de J. C. Bach; sendos *Divertimentos* de Mozart y Bela Bartok y un *Adagio* de Barber. El éxito fue de apoteosis. Para corresponder hubo dos «propinas»: «Pizzicato» de la *Simple sinfonía*, de Britten, y un «Allegro» de otro *Divertimento* mozartiano.

— Ha fallecido D. Ginés Rodríguez Cánovas, quien bajo el pseudónimo «Egmont» había desarrollado una gran labor de apoyo a la Sociedad Filarmonía ferrolana, con excelentes trabajos de divulgación y a la vez ejerciendo la crítica musical. Había ideado también una ingeniosa regla de cálculo aplicable a la composición musical, muy útil a estudiantes y músicos, que le había valido grandes elogios de ilustres compositores nacionales y extranjeros. Su óbito tuvo lugar en Cartagena, adonde se había trasladado no hacía mucho. Que descanse en paz y nuestra condolencia a sus familiares. — PARSIFAL.

CEUTA Ha inaugurado la actual temporada la simpática Sociedad Amigos de la Música ceutí con un brillante recital a cargo de Enrique Orellana, violinista y Premio Sarasate, y Alejandro Moreiras, pianista, muy conocido en el exterior por sus actuaciones. Ambos desarrollaron el siguiente programa: *Sonata en re mayor*, de Haendel; *Sonata en re menor*, op. 108 de Brahms; *Romanza en fa*, de Beethoven; *Concertina en la menor*, de Accolay; *Elegía cromática*, de Narganes, y *Romanza andaluza*, de Sarasate. Ambos artistas, conjuntamente admirablemente, consiguieron un rotundo éxito, evidenciando su exquisita ejecución y dominio instrumental, en el que nos dibujaron con toda gama de matices conseguidos, por su inspiración y delicadeza, un verdadero éxito, que el numeroso público asistente al acto — en el salón del Conservatorio Oficial de Música — premió con calurosos aplausos. Como final interpretaron, en obsequio a los insistentes aplausos, una jota de Falla. — C.

TARRAGONA El domingo, 25 de octubre celebró el Instituto Musical, en el auditorio de Radio Tarragona, el concierto inaugural del presente curso. Estuvo encomendado al Trío Italiano, compuesto por Bruno Mazzena, Margit Spirk y Livero Rossi, piano, violín y violoncello, respectivamente. Haydn, Beethoven y Brahms estuvieron representados en el programa, cada uno por un Trío, cuyas interpretaciones significaron otros tantos triunfos para dicha notabilísima agrupación de cámara.

REUS El día 30 de octubre inauguró el curso actual la Asociación de Concursos, congregando en el escenario del Teatro Fortuny al centenar de profesores que componen la Banda Municipal de Barcelona. El éxito fue extraordinario, pues desde un *Coral* de Bach hasta la *Quinta sinfonía* de Beethoven, demostró dicha agrupación poseer el dominio necesario y el equilibrio preciso para conseguir en múltiples instantes borrar de la mente del auditorio el recuerdo de la orquesta. Luego, en una parte más apropiada para la Banda, rubricó brillantemente su triunfo con el prelude de *La Revoltosa*; la sardana *Nupcial*, de Ricardo Lamotte de Grignon; la *Danza del Fuego* y la pantomima de *Las golondrinas*. El maestro Juan Pich Santasusana escuchó al final cálidas ovaciones, a las que correspondió con la interpretación, también irreprochable, de *El baile de Luis Alonso*, de Jerónimo Jiménez. — CARLOS TRICAZ VILA.

EN LAS BODAS DE PLATA DEL INSTITUTO RAMIRO DE MAEZTU

al habla LEOPOLDO QUEROL

Leopoldo Querol tiene justificada fama como pianista de gran técnica y sobria pero profunda dicción. Seguramente no existe en España un pueblo en el que se dedique atención a la cultura musical en el cual Leopoldo Querol no haya actuado, demostrando una actividad admirable y un ilusionado afán por contribuir a la difusión de la literatura pianística antigua, clásica, moderna y contemporánea. Pero Querol no es debidamente conocido en los medios musicales como intelectual de selección. Doctorado en Filosofía y Letras, se dedicó con preferencia al estudio de los idiomas, y es el latín el que con más perfección ha podido escribir y hablar. Esta cualidad le permite conocer los códigos más antiguos dedicados a la música, y, actualmente, está procediendo a traducir el texto literario y a la transcripción y anotación moderna del Códice de Juan Tintores, del siglo XV, descubierto por el insigne pianista en una de sus búsquedas por los archivos y bibliotecas.

En el Instituto Ramiro de Maeztu, desde hace muchos años, ejerce la cátedra de Francés. Era natural que el concierto organizado por el Instituto Ramiro de Maeztu para conmemorar el XXV aniversario de su fundación fuera encomendado a una figura preeminente de la música española y destacado catedrático de ese Centro. Por esto, por el valor que representa la doble figura de Leopoldo Querol como intelectual y artista, le hemos sometido al interrogatorio que sigue:

— ¿Qué labor musical ha realizado el Instituto en estos veinticinco años?

— Dada la complejidad del Bachillerato actual, no se puede dar la enseñanza musical en todos los cursos, y sólo se ha venido realizando en dos de ellos: uno del Bachillerato Elemental, el tercero, de los cuatro que lo forman, y otro del Bachillerato Superior, el quinto de los tres de que consta.

Disponemos para ello de dos profesores de Música, y actualmente desempeñan estos cargos D. Rafael Benedito y D. Francisco Torres, con actividades distribuidas, o sea que el primero se ocupa de la enseñanza coral, labor práctica, y el segundo de técnica elemental e Historia de la Música, labor teórica, con audición de obras, etcétera.

Para los alumnos del curso Preuniversitario he venido dando yo mismo conferencias sobre distintos aspectos de la Historia de la Música, formas musicales, etcétera, etcétera, todas ellas con ilustraciones, a mi cargo, al piano, analizando las obras, haciéndoles oír aisladamente sus elementos constitutivos para hacerles comprender su estructura, su construcción.

Como complemento necesario de todas estas enseñanzas se organizan conciertos, a los que asisten los alumnos; así han podido oír todos los *Cuartetos* de Beethoven y todas sus *Sonatas* de violín y piano, y otros conciertos de diversa programación.

Por su parte, la Asociación de Antiguos Alumnos del Centro organizando otros conciertos y ofrecen

a muchos artistas la posibilidad y ocasión de darse a conocer, y así han organizado sesiones muy interesantes bajo mi propia asesoría musical.

— ¿Cuál ha sido el acontecimiento musical más destacable organizado por dicho Centro?

— Aparte de todo lo dicho, yo creo que lo más destacado hasta ahora ha sido el concierto de este 25 de octubre de 1964, con la actuación de nuestra Orquesta Nacional con su eminente y famoso Director, Frübeck de Burgos, y para mí particularmente ha sido una satisfacción inmensa, porque mi primera actuación con tan ilustre maestro ha tenido lugar en mi Instituto Ramiro de Maeztu, y aprovecho la ocasión para expresar la gratitud de todos en general, y la mía en particular, al ilustrísimo Sr. Director General de Enseñanza Media, D. Angel González Alvarez; al Ilmo. Sr. Director del Instituto, D. Luis Ortiz Muñoz, y al Jefe de la Secretaría Técnica de la Orquesta Nacional, D. Antonio de las Heras, que han hecho posible este magno acontecimiento para la vida del Centro.

— ¿Qué recuerdos imborrables guarda el pianista y catedrático?

— El mayor de todos se remonta a los primeros años de la vida del Instituto, con la venida de Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, que nos honró con su visita a todos los locales, y ante quien tuve el honor de interpretar la *Polonesa militar* de Chopin cuando se dignó entrar en nuestro Salón de Música.



acionales

Las nuevas generaciones de filarmónicos siguen con gran interés el magno concierto que, a cargo de la Orquesta del Estado y con Leopoldo Querol como solista, todos a las órdenes de Fröhbeck de Burgos, conmemoró el 25 aniversario del Instituto Ramiro de Maeztu.

LAURA MORENO RAS futura bailarina

Laura Moreno Ras tiene quince años, es una chiquilla inteligente y despierta, que posee una enorme vocación y gran sentido musical. De ideas muy claras, sabe lo que quiere ser el día de mañana: bailarina profesional. Cursa quinto de Piano y estudia Bachillerato español y alemán, idioma que domina a la perfección.

Recientemente, en un festival de danza celebrado en Madrid, destacó su personalidad bailando un *Vals* y un *Nocturno* de Chopin; pero donde puso toda su alma de joven artista fue en la *Potca sobre un tema paterno*, de José Moreno Gans. Resulta interesante recoger unas palabras de la propia chiquilla, una vez repuesta de la emoción de tantos aplausos:

— Considero que lo más difícil del «ballet» son las puntas, y lo más fácil... aquello que ya se sabe. Desde luego — explica — me emociono siempre que bailo, pero mucho más, ¡naturalmente!, cuando se trata de una obra de mi padre. A mí, personalmente, me parece un compositor estupendo. Mi sueño es llegar a ser una gran bailarina, y serlo para todos, claro, no solamente para mí. Creo que para llegar se precisa, además de condiciones físicas, tener sensibilidad, mucha vocación y no olvidar nunca que no se baila con los pies, sino con la cabeza y el corazón... A Antonio, en su género, lo considero único. Ludmila Tcherina es una de las bailarinas que más me gustan, de las que he visto.

Laura, dentro de muy poco se convertirá en auténtica bailarina y escuchará aplausos por los escenarios del mundo. Esta graciosa y delicada muchachita quinceañera tiene ya un puesto esperándola en el mundo de la danza. — VÍCTOR ANDRESCO.

II Concurso Internacional de Interpretación de Música Española en Santa Cruz de Tenerife

Este Concurso tendrá lugar en Santa Cruz de Tenerife del 5 al 10 de abril de 1965. La edad máxima será la de treinta y cinco años cumplidos lo más tarde el día 1 de enero de 1965. Las obras a interpretar serán únicamente españolas, que se indican en el correspondiente Reglamento del Concurso. Los premios serán de sesenta, treinta y veinte mil pesetas, destinados al primero, segundo y tercero, respectivamente.

Para más detalles, dirigirse a la Secretaría del Concurso Internacional de la Música Española, calle Teobaldo Power, 3, Santa Cruz de Tenerife (Canarias).

crónica de BRUSELAS

En la Sociedad Filarmónica de Bruselas, los doce conciertos sinfónicos regulares dados en domingo por la tarde, y repetidos en lunes por la noche, fueron puestos bajo la dirección de André Cluytens (seis conciertos), Markevitch, Vandernoot, Istvan Kertez, Rich Kraus, G. Prêtre y Haitink. La Filarmónica organiza igualmente un «Ciclo de Grandes Intérpretes», recitales dados por Brailovsky, Rubinstein, Kempf, Fodes y Eugène Moguilevsky, vencedor del Concurso «Reina Elisabeth» de 1964, así como un Ciclo de Música de Cámara con el Cuarteto Loewenguth, el Cuarteto Filarmónico Checo, el Cuarteto di Roma, el Cuarteto Italiano y el Cuarteto Parrenin. También tuvimos el ciclo de «Concierto de Conciertos», con Byron Janis, Vladimir Ashkenazy, Annie Fischer, Nikita Magaloff, Arthur Grumiaux y Nicolai Petrov (pianista laureado del Concurso «Reina Elisabeth» 1964). Finalmente, un Festival Bach, dado por los Deutsche Bachsolisten, la Orquesta Nacional Belga (Cluytens), J. P. Rampal (flautista) y R. Veyron-Lacroix (clavicordista); los New York Chamber Soloists, le Madrigalchor, de Munster, y la Orquesta de Cámara de Zurich.

■ En el gran órgano del Palacio de Bellas Artes, la Sociedad Filarmónica ha invitado a actuar a los organistas Charles Hens (belga), Flor Peeters (Amberes), Lionel Roog (Ginebra) y Sebastián Meyer (Colonia).

■ Las Juventudes Musicales de Bélgica acaban de festejar brillantemente el XXV aniversario de su creación en Bruselas, en 1940, por iniciativa de Marcel Cuvelier, entonces Director de la Sociedad Filarmónica de Bruselas. Desde esa fecha las Juventudes Musicales han celebrado más de dos millares de manifestaciones musicales en la capital belga.

■ Alexander Brailovsky dio su anunciado recital en la Sociedad Filarmónica, con Bach, Scarlatti, Beethoven, Chopin, Debussy, Bartok y Liszt en programa.

■ Varias «tournées» internacionales proyectan tanto el elenco de la Opera Nacional como el Ballet titular de La Monnaie, por Holanda, España, Austria, Japón, Portugal y Marruecos.

RITMO en AUSTRALIA JOSE LUIS GONZALEZ

Aquellos que han presenciado la brillante técnica y estilo de González en sus conciertos de guitarra, no tienen duda de su dominio de este instrumento; conocen sus críticas, no solamente locales, sino las de Ultramar. Lo que, sin embargo, pueden no haber comprobado es el efecto de González y su música sobre nuestro país. En muchos campos creativos: música, arte, letras, etc., Australia goza de un muy merecido encumbramiento en las dos formas de aplicación y apreciación. No tan obvio a muchos, quizá, es el aumento de popularidad — tanto entre estudiantes como para los espectadores — de la guitarra clásica.

Sería un merecido tributo — creemos nosotros — el aclamar a José Luis González como el prolífico autor de este hecho. Ha sido puesto a prueba por estudiantes, jóvenes y viejos, para enseñarles simples ejercicios; luego la tarea, ya más agradable, de enseñar a tocar pequeñas piezas a alumnos más aventajados, sobre los cuales está la muchacha de diecinueve años Susan Prendiville. Para todos ha sido una invitación al trabajo. Los resultados, sin embargo, demuestran su mérito. Dice Segovia: «La guitarra es diez por ciento de inspiración y un noventa por ciento de sudor».

González no ha limitado sus esfuerzos solamente a este Estado (N. G. S.), sino que durante los dos últimos años ha dado recitales de guitarra en casi todas las capitales de Australia. Confiamos en que sus esfuerzos no serán en vano. La primera de sus labores puede sólo ser medida por la más amplia aceptación del instrumento y por la aparición de algunos estudiantes de verdadero talento en el próximo futuro.

La estancia del Sr. González en Australia fue hecha posible por la Sociedad de Guitarra Clásica Sydney, en conjunción con G. Ricordi & Co., el bien conocido almacén de música, el cual tiene en Australia la mayor selección de música para guitarra y el que importa las mejores firmas de música para guitarra clásica, de toda categoría, precio y calidad. — GRETA TILLY.

Noticia

María Rosa Calvo, la prestigiosa arpista española, después de sus brillantísimas actuaciones en Italia, se encuentra en París, donde está recibiendo importantes y continuadas invitaciones para actuar en la Radio y Televisión. María Rosa Calvo ha aceptado además diversos contratos para Europa.

— De los seis grandes premios ofrecidos en el Concurso Internacional de la Radio Alemana, en Munich, solamente uno ha sido otorgado, y ha correspondido al alemán Hermann Baumann, prestigioso trompa. El flauta francés Michel Debost obtuvo el segundo premio, así como sus compatriotas Julien Azais y Marie-José Billard, dúo pianístico. Los siguientes segundos premios fueron para intérpretes japoneses, húngaros y americanos.

— El día 4 de diciembre dirigirá Stravinsky en Nueva York la primera mundial de su *Elegía a J. F. Kennedy*, así como su oratorio *Abraham e Isaac*.

— Marian Anderson ha iniciado su gira mundial de despedida. Con esta gran «tournee» internacional la famosa cantante de color dirá el adiós a su actividad concertística.

— Confeccionado el presupuesto de las obras para tratar de mejorar las condiciones acústicas de la recientemente inaugurada Sala Philharmonie Hall, en el gran Centro Lincoln, de Nueva York, aquél asciende a la suma de un millón de dólares.

— Un sello postal, con valor de cinco centavos de dólar, ha sido puesto en circulación en los Estados Unidos, en conme-

el mundo

del «ballet»

No ha sido bien acogida la coreografía de Kenneth McMillan creada para la *Consagración de la Primavera*, de Stravinsky, y representada en el gran marco del Covent Garden londinense. La crítica la califica de enojosa y errónea, si bien es verdad que puede haber influido en tales juicios la ausencia de figuras tan destacadas como las de Fonteyn y Nuréev.

— Una nueva creación coreográfica de Kenneth McMillan, sobre el tema de *Romeo y Julieta*, esta vez con la colaboración de Margot Fonteyn y de Nuréev, se prepara para enero por el Royal Ballet británico.

— El Ballet del siglo XX, de

...moración del primer cincuenta-
tenario de la fundación de la
American Society for Compos-
ers, Authors and Publishers
(ASCAP).

- El premio musical europeo
«Marzotto», dotado con la su-
ma de cinco millones de liras,
ha sido otorgado, en Verona,
al alemán Giselher Klebe, por
su *Stabat Mater*.

- Del 11 al 30 de septiembre
del próximo año 1965 se cele-
brará en Budapest su VIII Con-
curso Internacional de Música,
que estará dedicado exclusiva-
mente a los instrumentos de
viento y madera. Las inscrip-
ciones pueden hacerse hasta el
día 20 de enero en las oficinas
del Concurso del Festival Liszt,
Fernz, ter 8, Budapest, Hun-
gría.

- A la edad de setenta y
cinco años ha muerto en Mos-
cú el pianista y pedagogo Hein-
rich Neuhaus. Pertenecía al
Claustro del Conservatorio
Tchaikovsky, y entre sus alum-
nos figuró el célebre S. Richter.

- Arturo Rubinstein acaba
de realizar una extensa gira de
conciertos por la Unión Sovi-
ética. En Moscú, Leningrado y
Kiev dio varios recitales, y ac-
tuó como solista con la Filar-
mónica de Moscú. Es la prime-
ra vez que el gran pianista ac-
túa en Rusia desde el año 1932.
Con ocasión de esta «tournée»
ha visitado también Rumania.

- El Gobierno español acaba
de conceder la Gran Cruz de
la Orden de Alfonso X el Sabio
al famoso maestro Carl Schu-
richt.

- El pianista austríaco Ro-
bert Majek ha obtenido el pri-
mer premio de Piano del Con-
servatorio de Ginebra.

El «Premio Italia», convocado
por la Televisión italiana, ha sido
otorgado a la ópera belga *Willem
van Seeflinge*, música de Frederik
Devreese, compositor flamenco,
libro de Jean Francis. La nueva
ópera tendrá su primera mundial
en la Opera de Amberes, bajo la
dirección de su propio autor.

- Una ópera intitulada *One Man
Show*, libro de Arthur Jacob y
música de Nicholas Maw, ha sido
estrenada con motivo de la inau-
guración del nuevo Cochrane
Theatre, de Londres, el día 12 de
noviembre.

- El Metropolitan neoyorquino
inició su LXXXI temporada ope-
rística con *Fausto*, la ópera de
Gounod, con «mise en scène» de
J. Louis Barrault, y dirigida por
Georges Prêtre. Esta ópera fue
también la elegida el año 1883
para la inauguración del famoso
teatro, y de aquí que fuera la se-
leccionada este año, último de vi-
da del viejo caserón operístico de
la ciudad de los rascacielos, pue-
sto que en la próxima temporada
pasará la ópera a su nueva sala
en el gran Centro Lincoln.

- El New-York City Opera, el
segundo equipo operístico neoyor-
quino, fundado hace ya quince
años, y que celebraba una serie
de 150 representaciones por tem-
porada, hará «tournée», ésta por
el país, pese al enorme déficit que
ha de superar, y para lo que cuenta
con el gran apoyo de los Ami-
gos de la City Opera. Su presu-
puesto asciende a la suma anual
de millón y medio de dólares.

- *Sansón y Dalila*, la ópera de
Saint-Saëns, siguió en cartel a la
que abrió este curso la temporada
del Metropolitan de Nueva York.
Otra obra ha tenido gran éxito:
Natalia Petrovna, libro del direc-
tor de orquesta William Ball, so-
bre la obra *Un mois à la Campa-
gne*, de Tourgeniev, y música de
Lee Holby.

- La Opera Royal de Gand ha
celebrado el centenario de Verdi
con la reposición de sus dos ópe-
ras *Buile de máscaras* y *Trovador*.

- El Teatro Real de la Opera de
Roma presenta en la actual tem-
porada, entre otras, las siguientes
obras: *Electra*, de Strauss; *Vépres
siciliennes*, de Verdi; *Manon*, de
Massenet; *El barbero de Sevilla*, de
Rossini; *Tristán e Isolda*, de Wag-
ner, y el estreno mundial de la
ópera *Vallenstein*, de Mario Zafred.

- En Génova, su célebre y viejo
teatro de la ópera, el Carlo Felice,
va a ser reemplazado por otro
moderno. Desde la guerra, el an-
tiguo teatro se conserva en ruinas.
El nuevo, reconstruido, conser-
vará su antigua fachada neoclási-
ca.

- El 7 de diciembre abrirá la Scala
de Milán sus puertas a la nueva
temporada, que se desarrollará
hasta el mes de mayo, si bien
desde el 27 de octubre, y durante
un mes, la célebre sala milanesa
ha dado acogida al elenco del Tea-
tro Bolshoi, de Moscú.

- En febrero próximo, la Piccola
Scala ofrecerá el estreno mundial
de *Atomtod* («La muerte atómi-
ca»), una ópera de Giacomo Man-
zoni. Por su parte, La Scala es-
trenará una nueva obra de Ilde-
brando Pizzetti, *Clitemestre*.

- Maurice Huisman, que ha ve-
nido siendo el gran renovador de
la Opera Belga, ha aceptado el
cargo de Intendente de la nueva
Opera Neerlandesa.

- La temporada del Theatre Ro-
yal de la Monnaie, la Opera Na-
cional Belga, se inició el 9 de oc-
tubre, con *Pélleas et Melisande*.
Elektra, *Peter Grimes* (Britten),
Lulú (Alban Berg), *Vol de nuit*
(Dallapiccola), *Le Rossignol* (Stra-
vinsky) y *El caballero de la rosa*,
juntamente con las óperas más
conocidas del repertorio, consti-
tuyen el cartel general de la tem-
porada, incluida *Hansel y Gretel*,
lo ópera para la juventud, de
Humperdinck. Los más importan-
tes directores estarán en el atril
central de la orquesta, y en su
elenco figurarán los más cotizados
solistas.

ORQUESTAS

La American Symphony Orchestra, de Nueva York, ha dado,
bajo la dirección de Stokowsky, la primera audición del poema
sinfónico de Alana Hovhaness, *Meditación sobre Zeami*. El con-
cierto se celebró en el Carnegie Hall, el 25 de octubre.

- Leonard Bernstein ha cancelado sus actuaciones al frente de su
orquesta, previstas para los próximos meses de enero, con objeto
de entregarse a la composición de una nueva obra, inspirada en
la de Thornton Wilder, *The skin of our teeth*, que deberá estrenarse
en Broadway en septiembre próximo.

- Josef Krips, al frente de la Philharmonie, de Nueva York, ha
iniciado el ciclo Bruckner, que comprenderá seis de sus nueve
sinfonías, así como la *Misa en fa menor* y el *Ave María*.

- La Orquesta Filarmónica de Amberes viene colaborando como
titular del Teatro de la Monnaie, en Bruselas, durante las actua-
les representaciones de ópera, por cuanto la titular se encuentra
comprometida con el «ballet» del gran coreógrafo Maurice Béjart,
en el Circo Royal belga, para la serie de representaciones de
la *Novena sinfonía* de Beethoven.

- La Orquesta Colonne, de París, se desplazó a Amberes, para
inaugurar los grandes conciertos sinfónicos de invierno, bajo la
dirección de Dervaux.



CONCURSO INTERNACIONAL OSCAR ESPLA

El Ayuntamiento de Alican-
te ha convocado la nueva edi-
ción de su Concurso de Compo-
sición «Oscar Espla» para pre-
miar una obra sinfónica de
duración mínima de veinte mi-
nutos, con un premio de cien
mil pesetas. Las composiciones
deberán remitirse al Ayunta-
miento de Alicante antes del
15 de marzo de 1966.

Solicítense las bases y demás
información que se precise a
la Secretaría del Ayuntamiento
de Alicante.

Merecidas distinciones

Por el Gobierno español acaban de otorgarse a la cabeza
del equipo directivo de la Sociedad General de Autores de
España unas muy justas distinciones, en reconocimiento a
los méritos que concurren en sus relevantes personalidades
y alta misión artística que vienen desarrollando: a su Presi-
dente, el Excmo. Sr. D. Joaquín Calvo Sotelo, la Gran Cruz
de la Orden de Alfonso X el Sabio, y la Encomienda con
Placa al Vicepresidente, maestro Federico Moreno Torroba,
y al Consejero Delegado, D. Jesús María de Arozamena.

«let»

la co- Maurice Béjart, estrenará en el
Millan curso de esta nueva temporada,
n de la en el Teatro La Monnaie belga, los
repre- siguientes «ballets»: *El pájaro de
del Co- fuego*, de Stravinsky; un «ballet»
La crí- sobre los *Wesendonk lieder*, de Ri-
y erró- chard Wagne, y *Les Oiseaux*, de
puede Aristophane, adaptación del pro-
cios la pío Maurice Béjart y de Manos
tacadas Hadjidakis, autor del filme *Los
év. hijos del Pireo*.

- El Teatro de La Monnaie es-
trenará en el presente curso un
«ballet» de Milko Sparembec, ti-
tulado *Passacaglia*, sobre música de
Anton Webern, y con coreografía
de Léonide Massine, sobre la obra
de Paul Hindemith, *Nobilísima vi-
sión*, presentará otra creación.



en RITMO

Novedades en el mercado

Prosigue la marca nacional Ibero-fón presentándonos novedades de la matriz original Ducretet-Thomson. Ahora se trata de la *Sinfonía fantástica*, op. 14, de Berlioz, en versión de la Orquesta de la Asociación de Conciertos Colonne, dirigida por Pierre Dervaux.

* Hispavox ha iniciado una serie de producciones audio-escénicas de nuestro gran repertorio lírico nacional. Pórtico de estas realizaciones ha sido *La Revoltosa*, de José López Silva y Carlos Fernández-Shaw y Ruperto Chapí, con un reparto de excepción, encabezado por Teresa Tourné y Renato Cesari. Brillante colaboración prestan al gran equipo interpretativo el Coro de los Cantores de Ma-

drid, que dirige José Perera, y la Orquesta de Conciertos de Madrid. Como maestro concertador actuó Julián Perera, y Pablo Sorozábal dirigió esta nueva y gran producción lírica española.

* La discografía guitarrística española cuenta con un nuevo aporte: se trata de un registro Zafiro, a cargo de Narciso Yepes, conteniendo nada menos que, bajo el título genérico de «Vihuelistas de los siglos XVI y XVII», dos intere-

santísimas obras de Gaspar Sanz y Luis de Narváez, una *Suite* del primero y *Cuatro diferencias sobre «Guárdame las vacas»*, del último.

* Una singular colección brinda la Compañía del Gramófono Odeón al mercado del disco patrio. Nos referimos a los registros que, bajo el concepto «Celebridades del canto», está lanzando, y concretamente a los registros a cargo de Victoria de los Angeles y María Callas. De la primera, y en colaboración con la Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París, bajo la dirección de Rafael Frühbeck, el disco LAPL 673 contiene importantes obras de Montsalvatge, Alberti, Granados, Rodrigo, Esplá y Falla; de éste nada menos que dos escenas de *La vida breve*.

DONEMUS AUDIO-VISUAL SERIE

1964

OBRAS NEERLANDEAS en DISCOS

4 microsuros con partituras de 25 cms. accesorias
MARZO-JUNIO-SEPT.-DICBRE.

OBRAS HANS HENKEMANS + OTTO KETTING + CARL ROSIER + GEZA FRID + LUCTOR PONSE + GUILLAUME LANDRE + RUDOLF ESCHER + HANS KOX + JAN VAN VLIJMEN

INTERPRETES

ORQUESTA DEL CONCERTGEBOUW
Dr. Eduard van Beinum, Bernard Haitink, Pierre Boulez.

ORQUESTA SINFONICA DE LIMBURG
Dr. André Rieu.

ORQUESTA DE CAMARA NEERLANDESA
Dr. Paul Hupperts, Szymon Goldberg.

ORQUESTA MUNICIPAL DE UTRECHT
Dr. Paul Hupperts.

Se reserva el derecho de modificación

Envíos contra remesa del precio de la suscripción: 55 Florines neerl.

Pedidos e informes:

FUNDACION DONEMUS

Jacob Obrechtstraat, 51
AMSTERDAM-Z-Holanda

PD.: Discos separados de las series 1961, 1962, 1963 actualmente de venta
Precio: 15 Florines neerlandeses

El mundo del DISCO

Como todos los años, y coincidiendo con el otoño, en Holanda se han otorgado los Premios Edison del Disco Clásico, en el curso de un brillante acto, celebrado en el Concertgebouw, de Amsterdam. Los premios de este año han sido otorgados a Benjamín Britten, Boris Christoff, Roland Douatte, Fischer-Daikau, C. M. Guiulini, Noah Greenberg, Jos. Keilbert, Otto Klemperer, Goddard Lieberon, S. Richter, M. Rostropovitch, y a los holandeses H. Usill, M. Wilcock, M. Smit-Sibenge y Daniel Wayenberg.

* La revista italiana *Música e Dischi* ha modificado su formato; reduciéndolo a la mitad del tamaño anterior, nos la presenta más manejable y mejor organizadas sus interesantísimas y numerosas secciones. Nuestra felicitación más sincera a su Director, Mario de Luigi.

* La Asociación Italiana de Críticos de Discos otorgará de nuevo en el presente mes de noviembre los premios a las mejores realizaciones italianas del año. Diecisiete críticos especializados formarán el Jurado para pasar revista a las producciones que aspiran a los galardones en las también numerosas secciones del certamen.

* Una novedad técnica va a revolucionar bastante la producción de aparatos tocadiscos. Nos referimos al descubrimiento del «diamante sintético», un zafiro garantizado para toda la vida. Que la novedad técnica llegue rápidamente a España es nuestro deseo.

* Una producción original de la D. G. G., titulada Johannes Brahms, dirigida por Herbert von Karajan, acaba de tener un gran éxito internacional. Se trata de un álbum de siete discos, y que contiene las cuatro *Sinfonías*, su *Concierto para violín y orquesta*, las *Variaciones sobre un tema de Haydn* y el *Requiem alemán*. La producción está hecha por los dos procedimientos: «stéreo» y «mono».

* Tras el éxito sin precedentes de la *Misa «Luba»* y la *Misa «Bantú»*, el sello Philips va a acometer el lanzamiento de la *Misa «Criolla»*, que esperamos alcanzará un triunfo similar al de sus hermanas de Catálogo.

La Música en nues

Es, sin duda alguna, innegable el importante papel que juega la Música en nuestro diario vivir; como así también notoria la influencia, valdría decir psicológica, que ejerce sobre nuestra sociedad actual.

Desde los «felices veintes», con la popularidad que por aquel entonces empezaron a alcanzar los fonógrafos y los aparatos de radio, hasta nuestros días de la alta fidelidad y la estereofonía, han proliferado una multitud de continuas novedades, ya sean melódicas o rítmicas, que partieron del «jazz», palabra en aquel entonces impronunciable ante quienes se tenían por auténticos melómanos y por personas decentes, hasta llegar a la serial sucesión de bailables, con nombres a cual más exótico, de hoy. El cine sonoro, cuyas primeras realizaciones fueron precisamente musicales, ha contribuido en grado sumo a la popularización continua de estos nuevos ritmos, que han sido servidos después al público consumidor «en conserva» por medio, primero, del rudimentario 78 r. p. m., y luego del microsurco.

El continuo lanzamiento, por medio de vastas y costosas campañas publicitarias, de «monstruos sagrados» de la canción ha permitido alcanzar a la industria del disco el alto nivel que ocupa mundialmente. Subsidiariamente a los grandes grupos que viven directamente de la Música (discos, publicidad y cinematografía), existen otras industrias que se benefician ocasionalmente de las inclinaciones del momento; las modas, por ejemplo; recordemos la época del charleston: entonces privaban los pantalones «charleston», los collares y vestidos femeninos «charleston», etcétera; hoy son faldas «twist» y pantalones «haly-gally». También la peluquería se ve influi-

«Jazz» en Madrid

The Mainstream Jazz Group

Recibimos con alborozo estas manifestaciones públicas de un género musical tan puro dentro de su clasificación, y más aún el que las mismas logren la acogida que ha tenido esta presentación madrileña de un grupo destacado y de elevado «cachet», como el que constituyen Coleman Hawkins, Harry Edison, Sir Charles Thompson, Jimmy Woode y Jo Jones.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

al habla con FINA CALDERON

Fina Calderón es una compositora que pone música a sus propias letras. Fina Calderón ha alcanzado justa fama por sus triunfos en concursos nacionales e internacionales. Ha compuesto muchas canciones y algunas de ellas las tiene registradas en discos. De todas ellas nosotros elegimos *Un abrigo gris*, *Montserrat*, *A pesar de todo* y *Huellas*, por la originalidad del texto literario y por lo acertado de la música.

RITMO ha creído interesante ver a la eximia compositora y al mismo tiempo gran señora que es Fina Calderón y hacerla unas preguntas, que ella ha contestado con rapidez y atractiva sagacidad. He aquí el diálogo:

— ¿Cómo definiría usted lo que es la canción?

— La canción es como un trocito de vida; por lo tanto, tiene la importancia de pertenecer a esta misma. Cuando pienso en los tres minutos que suele durar una canción, recuerdo un pensamiento del escritor francés Henri Bordeaux: «Acuérdete que hoy no volverá nunca». El momento en que nace una canción puede no regresar; por eso debe aprovecharse. Tiene pulso de vida.

— Usted, Fina, ¿se dedica a crear canciones por amor profesional, por fino entretenimiento o por entrega generosa, sin más ambición que servir al arte y sentir la emoción del triunfo?

— Me entrego por vocación; es para mí una necesidad, como la del amor, que no es obra de voluntad, sino de sentimiento.

— ¿Hay demasiados festivales de la canción o faltan creaciones para sostener ese número y aun aumentarle?

— Nunca habrá bastantes canciones. Y los festivales, todos serán necesarios y oportunos si saben «alojar» a melodías y letras, según sus méritos, sin otras consideraciones.

— ¿Existe deficiencia en el modo de decidir las eliminaciones y los premios?

— Siendo yo concursante, me es difícil contestar a esta pregunta. Sería mejor preguntárselo a un guardia.

— ¿Qué desea para los organi-

zadores de los Festivales 1965?

— Que me premien alguna canción.

— ¿Cómo encuentra Fina el panorama de España, musicalmente, en general?

— Parece iniciarse con buenas perspectivas, y yo, además, soy optimista por naturaleza. Deseamos, pues, que no se limiten sus horizontes y que la Música y la Literatura de nuestro país no sólo por su tipismo, sino también por sus hondas calidades y cualidades, alcancen mayor prestigio fuera de nuestra patria.

entrevistó RODRIGUEZ del RIO

Noticario

La venta de discos en esta primera fase de la nueva temporada se ha comprobado que supera las cifras de campañas anteriores. No solamente responde este hecho al fenómeno de la constante y creciente afición, sino a la mayor calidad que se está logrando en la industria fonográfica, al utilizarse los más avanzados sistemas de grabaciones y prensajes.

Otro factor importante y gran colaborador de ese mayor nivel de ventas es el incremento de marcas de tocadiscos, que han lanzado al mercado interesantes y asequibles modelos. Lógicamente, este elemento tan vital para la promoción de ventas del disco tiene que constituir el mejor colaborador para que aquéllas alcancen los niveles a que se ha llegado ya en otros países.

Constituye una sorpresa el observar el éxito que están teniendo en nuestro país, de un tiempo a esta parte, las versiones originales de las obras, que antes exigían ser estrictamente nacionales, aunque no por ello dejan de tener aceptación las que en español hacen todas las productoras de las mismas obras.

Los Cinco Latinos, que obtuvieron en España sus más resonantes éxitos bajo la etiqueta Fontana, han firmado contrato con el sello Polydor, en México.

Los Blue Diamonds, jóvenes artistas indonesios, que vienen obteniendo sus más señalados éxitos con las obras *Ramona* y *Sukiyaki*, han grabado cuatro títulos nuevos

Los «hits» del mes

Canciones españolas:

1. *Tu vida* (M. Sellés, M. Portolés).
2. *Gracias* (A. Algueró).
3. *La luna y el toro* (Carlos Castellanos).
4. *Los hombres lloran también* (Hermanos García Segura).
5. *Lo español* (M. de la Calva y R. Arcusa).

Canciones extranjeras:

1. *Ma vie* (Alain Barrière).
2. *Qué noche la de aquel día* (Los Beatles).
3. *La más bella del baile* (Sylvie Vartan).
4. *Ciudad solitaria* (Mina).
5. *Tú no tienes corazón* (Cilla Blake).

ra vida cotidiana

da por estas corrientes. Existe entre la juventud una auténtica filia musical, que se refleja en fabulosas ventas de instrumentos, en especial guitarras eléctricas, y en la abundancia de pequeños conjuntos.

Consecuentemente, nadie puede, hoy por hoy, sustraerse al influjo de la Música: oímos música en nuestros ratos de ocio, la oímos también durante los viajes, a través de los «juke-box» de las cafeterías, difundida por los altavoces en una feria industrial, o tal vez hasta durante el trabajo. De la importancia de la Música se han percatado quienes tienen por misión hacer sentir al público la necesidad de adquirir nuevos productos, y así como la Música tiene necesidad de la publicidad para «venderse», la publicidad tiene necesidad de la Música para «vender». También la música moderna ha influido en ciertas ocasiones sobre colectividades humanas en un sentido no comercial, sino político, convirtiéndose canciones que se hicieron populares por medio de la radio o de las salas de fiestas en himnos de batalla revolucionarios. Tales son, entre otros, el caso de *La Adelita*, en la revolución mexicana, y el de la popular canción *Mustaphá*, que en Argelia se prohibió por haberlo adoptado el F. L. N. como himno o marcha propio.

Todo ello redundará, a pesar de la desorientación completa de algunos sectores, por desgracia demasiado extensos, pero que por estar constituidos por gente joven es aún posible moldearlos adecuadamente, en beneficio de una no superior, pero sí popular cultura musical del hombre de la calle, que por medio del diálogo puede nutrirse y enriquecerse, encaminándose después hacia niveles superiores.

RICARDO CALVO DURÁN

La ficha artística de cada uno de sus componentes, la gran labor realizada por este magnífico equipo a lo largo de su ya dilatada colaboración, nos relevan de una exhaustiva enumeración de los valores que aquilatan una «jam session» a su cargo. Sin embargo, no creemos que la que disfrutamos en Madrid haya sido de las más logradas en su brillante carrera. Posiblemente, el encaje de estas manifestaciones a un programa espectacular, para brindarnos una muestra de la mejor forma clásica del «jazz», representada por unos elementos de los más calificados, resta pureza al logro. Esto creemos sinceramente que es lo acontecido en esta audición.

Ello no obstante, constituyó acontecimiento «jazzístico» y contribuyó a demostrar que existe una inquietud en torno al género en Madrid. Cuando el «jazz» se incorpora ya a nuestros Festivales de España, cuando nuestras productoras fonográficas comienzan a lanzar discos, cuando nuestras pequeñas pantallas le confían interesantes espacios, el tener cerca a estas figuras tan representativas nos hace pensar en una auténtica vitalidad del «jazz» en España.

Nuestra gratitud, pues, a los organizadores y a la entidad patrocinadora, la firma Coca-Cola, que ha sabido coordinar un acto tan singular como artístico a su campaña de relaciones públicas.

MUSICA VIOLIN

MUSICA DE CAMARA
CLASES DE
PERFECCIONAMIENTO
E INTERPRETACION

DIRECCION:
ANTONIO PIEDRA

NERVION, 21 (EL VISO)
Teléf. 2 61 03 08 - MADRID

ROBERT BERNARD

HISTOIRE DE
LA MUSIQUE

FERNAND NATHAN

Robert Bernard

HISTORIA
de la MUSICAEditor,
Fernand Nathanaclaración del
«Índice», acla-
ración que fa-
cilitará des-lira, y comprobado la existencia
de otros prehistóricos de aire y
percusión.

Especial dedicación exige analizar en los aspectos técnico, estético e histórico la monumental *Historia de la Música*, cuya dirección editorial ha estado bajo la responsabilidad de un ilustre autor tan espléndidamente dotado de facultades intelectuales y artísticas: Robert Bernard, de sólida e íntegra formación musical, es compositor, pianista solista, director de orquesta, profesor en varios Conservatorios, musicólogo excepcional, fundador de Centros musicales y publicaciones... Su gran prestigio le ha llevado también a ser miembro destacado en muchísimos jurados y tribunales para oposiciones y concursos. A más de dos mil se eleva el número de las conferencias que lleva pronunciadas en Francia y en toda Europa. Todo este dinámico vivir ha capacitado a Robert Bernard para dirigir y personalmente colaborar en esta *Historia de la Música*, y cual orfebre genial ha dado a la Musicología ecuménica una joya de incalculable precio.

Robert Bernard ha sabido elegir acertadamente sus ilustres colaboradores, todos ellos competentísimos en la especialidad para cuya exposición histórica fueron seleccionados.

En el «Avant-propos», Robert Bernard, en un estilo literario diáfano y dentro de lo que podríamos llamar tecnicismo histórico, nos presenta el panorama de la Música en toda su magna extensión. Su «Avant-propos» es la necesaria

pués el estudio de todas las arduas y difíciles cuestiones que en tres voluminosos tomos se presentan y desarrollan por los «técnicos colaboradores». Autor y obra están presentados en una admirable introducción por Jacques Ibert, el gran compositor francés que llegó a ocupar la presidencia de la Academia Francesa de Roma.

Como es bien sabido, los estudios históricos de la Música sólo alcanzan auténtica veracidad a partir del siglo IV, y ya a finales de él, con San Ambrosio y San Agustín, el genial sabio que definió el ritmo diciendo que era el arte de bien ordenar el movimiento.

Hubo, sí, muchos teóricos que iban persiguiendo técnicamente a los genios creadores para, en definitiva, promulgar reglas extraídas y basadas en las obras de los compositores fundadores de escuela.

Ha sido en este maravilloso siglo XX en el que han surgido historiadores que han proyectado vivísima luz para el conocimiento de la Historia de la Música, aunque hay que reconocer que desde los tiempos de los Santos Agustín y Ambrosio hasta nuestros días también aparecieron investigadores que en archivos y bibliotecas, y aun en viajes de estudio, lograron descubrir y aportar valiosísimos datos hasta entonces desconocidos.

Así y todo, los orígenes de la música nos son todavía ignorados, a pesar de haberse encontrado instrumentos antiquísimos, como la

lira, y comprobado la existencia de otros prehistóricos de aire y percusión. El historiador Robert Bernard es ambicioso en este particular, y por eso no deja fuera del marco histórico ninguno de los grandes pueblos que han enriquecido el patrimonio espiritual universal, y así, Turquía, Israel, Bulgaria, los países eslavos, y hasta Letonia y Lituania tienen en esta monumental *Historia* sus interesantes menciones artísticas.

En la *Historia de la Música* de Robert Bernard se amplían y complementan también datos y críticas sobre escuelas.

Por lo que a España y Portugal se refiere, vemos que los bien seleccionados colaboradores de Bernard han puesto celo y escrupulosidad en sus exposiciones, comentarios e información. Al tratar de España en la época de Palestrina y Victoria, encontramos elogiosa crítica para los músicos polifonistas españoles y portugueses. Estos mismos elogios aparecen también al describir todos los períodos históricos, y llegan hasta los compositores modernos y contemporáneos; elogios que se hacen más entusiastas y más acertadamente críticos al hablar de nuestros Falla, Bretón, Chapí, Albéniz, Turina, Granados, Pedrell..., sin olvidar a ninguno de los compositores que enriquecieron ese género teatral tan español: la zarzuela.

De Chapí dice que le sucedió lo mismo que a Massenet, pues la extraordinaria facilidad que tenían

para componer les hicieron perder calidad y perfección.

Pero aún hay más. La riqueza en datos biográficos es incontable. Todo músico creador o intérprete tiene asignadas en esta *Historia* de Bernard unas líneas para mencionarle con un espíritu crítico muy equilibrado. A nuestro Manuel de Falla le dedica especial espacio, considerándole como la gran figura hispana y magnífico representante de la Música española. Nuestros mejores intérpretes tienen en esta historia la acogida que merecen por su prestigio internacional.

No estaría completa esta *Historia* si, como otras aparecidas en estos últimos tiempos, no hubiera dedicado amplio espacio para hablar de la Música en América: en los Estados Unidos, la Argentina, Chile, Brasil...

Tampoco olvida la *Historia de la Música* de Bernard las modernísimas escuelas, como el dodecafonismo, el serialismo..., y con bien probada competencia se analizan estas escuelas y se tiene presentes a sus creadores y conservadores, sin dejar traslucir criterios personales, que puedan desvirtuar el eclecticismo que todo historiador debe manifestar para ser simplemente eso: historiador.

Esta obra, como es natural está dividida en las ya conocidas y clasificadas épocas. Esto tiene indudable importancia para el conocimiento histórico, pues de este modo no se crea confusión y se facilita la concentración en el estudio.

Someramente y a vuelo de águila hemos hecho la recensión de la *Historia de la Música* de Robert Bernard. Nos queda dedicar un último espacio de esta noticia a la parte externa. En primer lugar hemos de destacar y mostrar nuestra reiterada admiración por las ilustraciones que avaloran esta riquísima edición, en la que el editor ha puesto el máximo celo para lograr una obra no solamente de consulta, sí que también de recreo estético. Láminas magníficas en policromía y profusión de fotografías y dibujos constituyen un museo pictórico dedicado a compositores, a intérpretes y a obras líricas, así como a cualquier lugar o edificio digno de figurar en la documentación histórica.

Reproducción de una de las numerosas láminas que ilustran la obra, muchas de ellas a todo color. La presente ofrece el aspecto de un concierto en casa de la Condesa de Saint-Bribon, dibujo de A. de Saint Aubin, grabado por A.-J. Duclos.



HA LLEGADO EL INDULTO!!



Construcción sólida - Asa de plástico perfectamente equilibrada - Interruptor montado en la tapa posterior - Motor universal de 250 W de potencia - Equipado con supresor de interferencias para Radio y Televisión.

ASPIRADOR A MANO

RUTON

UNA MARCA EUROPEA DE PRESTIGIO MUNDIAL

Con la garantía de **ASKAR, S. A.**

ARCE, S. A.

PLAZA DE TOROS



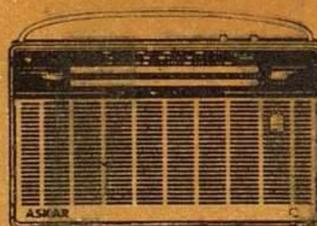
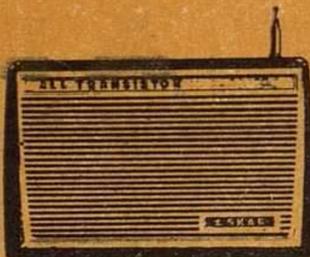
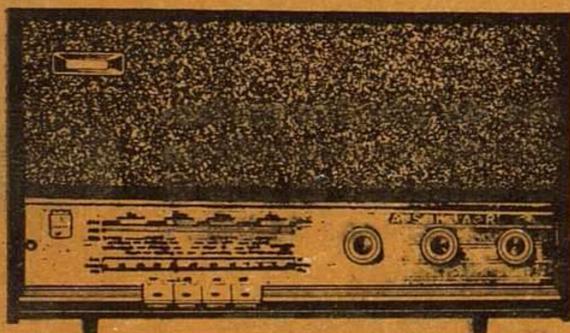
NO HAY LOCALIDADES

6 TOROS 6

Diego **PUERTA**
Paco **CAMINO**
EL VITI

...pero hay **ASKAR**

radiotelevisión



Mejor para usted, porque...



Si es ASKAR, es mejor



Solicite catálogo ilustrado a su proveedor habitual.